

ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ № / POLICY No. 0351G/879/00003/0

Страхование ответственности в связи с предложением ценных бумаг / Offering Liability Insurance

Россия, г. Москва, 04 ноября 2010г. / Russia, Moscow, November 04, 2010

ДЕКЛАРАЦИЯ / DECLARATIONS

Все слова и словосочетания, написанные в настоящей декларации (далее «Декларация») с заглавной буквы и не определенные в ней, имеют значения, указанные в разделе 2 Полисных условий (далее «Полисные условия»), являющихся приложением № 1 к настоящей Декларации и неотъемлемой частью Договора страхования. / Capitalized words and phrases used but not defined in these declarations (hereinafter the "Declarations") shall have the same meanings ascribed thereto in Section 2 of the Policy Form attached as Appendix 1 hereto (hereinafter the "Policy Form"), which shall form an integral part of the Policy.

ОАО «АльфаСтрахование» (в качестве страховщика) и ОАО «ТрансКонтейнер» (в качестве страхователя) заключили Договор страхования на изложенных в нем условиях. / OJSC "AlfaStrakhovanie" (as insurer) and JSC «TransContainer» (as policyholder) hereby enter into the Policy on the terms and conditions provided therein.

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА СТРАХОВАНИЯ / SUBJECT OF THE POLICY

С учетом всех положений Договора страхования Страховщик обязуется при наступлении любого из указанных в настоящей Декларации страховых случаев выплатить в соответствии с Договором страхования страховое возмещение (в зависимости от ситуации) соответствующему Застрахованному и/или любому другому лицу, имеющему право на такое возмещение. / Subject to all of the conditions of the Policy, the Insurer undertakes to pay the insurance coverage (indemnification) under the Policy to (as the case may be) the respective Insured and/or any other person or entity entitled to such indemnification should any insured event specified in these Declarations occur.

ОБЪЕКТЫ СТРАХОВАНИЯ И СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ ПО ДОГОВОРУ СТРАХОВАНИЯ / THE INSURED INTEREST AND INSURED EVENTS UNDER THE POLICY

Страховое покрытие А (п. 1.1 Полисных условий) (далее «Покрытие А») / Insurance cover A (paragraph 1.1 of the Policy Form) (hereinafter "Cover A")

Объектом страхования для целей Покрытия А в части страхования ответственности любого Застрахованного лица за любые Убытки, понесенные другими лицами, являются имущественные интересы такого Застрахованного лица, связанные с обязанностью возместить понесенные другими лицами Убытки. / The insured interest for the purposes of Cover A in respect of cover for the liability of any Insured Person for any Loss incurred by any third parties includes the material interests of such Insured Person in connection with the duty to indemnify the Loss incurred by any third parties.

Страховым случаем для целей Покрытия А в части страхования ответственности любого Застрахованного лица за любые Убытки, понесенные другими лицами, признается наступление всех следующих обстоятельств: (а) возникновение в любой момент до начала течения или в любой момент в течение Срока действия страхования у любого Застрахованного лица в соответствии с применимым законодательством/правом обязанности возместить любые Убытки, понесенные другими лицами в связи с любым Неверным действием Застрахованного лица, и (б) предъявление в течение Срока действия страхования к такому Застрахованному лицу любого Иска в связи с Убытками других лиц, указанными в п. (а) выше; соответственно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления Иска, указанного в п. (б) выше. Факт наступления страхового случая должен быть в последующем признан Страховщиком или установлен судом, арбитражем, третейским судом или иным компетентным органом/институтом. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, которые понесены любым Застрахованным лицом и/или которые любое Застрахованное лицо должно будет понести по истечении Срока действия страхования в качестве ответственности за Убытки других лиц (включая, но не ограничиваясь, в случае вынесения решения суда, арбитража, третейского суда или аналогичного органа/института по истечении Срока действия страхования), но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover A in respect of cover for the liability of any Insured Person for any Loss incurred by any third parties shall be deemed to be the onset of all of the following circumstances: (a) the duty of any Insured Person arising at any time prior to or during the Period of Insurance pursuant to applicable law to indemnify any Loss incurred by any third parties in connection with any Wrongful Act of the Insured Person, and (b) any Claim made against such Insured Person during the Period of Insurance in connection with the Loss of any third parties specified in (a) above; accordingly, an insured event shall be deemed to have occurred upon the Claim specified in (b) above being made. The fact that an insured event has occurred shall be subsequently admitted by the Insurer or established by a court, arbitral court, arbitral tribunal or other competent body/institution. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Insured Person and/or which any Insured Person will incur subsequent to the Period of Insurance relating to liability for Loss incurred by any third parties (including, without limitation, in the event of any ruling by a court or arbitral court, arbitral tribunal or similar body/institution subsequent to the Period of Insurance), but in connection with any Claim made during the Period of Insurance.

Объектом страхования для целей Покрытия А в части страхования любых Убытков любого Застрахованного лица (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) являются имущественные интересы такого Застрахованного лица, связанные с несением любых Убытков. / The insured interest for the purposes of Cover A in respect of cover for any Loss of any Insured Person (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) includes the material interests of such Insured Person in connection with the incurrence of any Loss.

Страховым случаем для целей Покрытия А в части страхования любых Убытков любого Застрахованного лица (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) признается несение таким Застрахованным лицом любых Убытков в связи с любым Иском. Убытки считаются понесенными Застрахованным лицом, а, следовательно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления к такому Застрахованному лицу любого Иска, который с необходимостью ведет к любым Убыткам Застрахованного лица, даже если такие Убытки фактически еще не были понесены. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, понесенные любым Застрахованным лицом по истечении Срока действия страхования, но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover A in respect of cover for any Loss of any Insured Person (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) shall be deemed to be the incurrence of any Loss by such Insured Person in connection with any Claim. A Loss shall be deemed to have been incurred by an Insured Person and, thus, an insured event shall be deemed to have occurred upon any Claim being made against such Insured Person leading inevitably to any Loss by the Insured Person, even if such Loss has not yet actually been incurred. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Insured Person subsequent to the Period of Insurance but relating to any Claim made during the Period of Insurance.

Страховое покрытие В (п. 1.2 Полисных условий) (далее «Покрытие В») / Insurance cover B (paragraph 1.2 of the Policy Form) (hereinafter “Cover B”)

Объектом страхования для целей Покрытия В являются имущественные интересы любой Компании, связанные с возмещением такой Компанией любых Убытков. / The insured interest for the purposes of Cover B includes the material interests of any Company in connection with indemnification for any Loss by such Company.

Страховым случаем для целей Покрытия В признается несение любой Компанией любых расходов в связи с возмещением такой Компанией любых Убытков любому Застрахованному лицу и/или иному лицу в интересах любого Застрахованного лица в связи с любым Иском, предъявленным любому Застрахованному лицу, и/или ответственностью любого Застрахованного лица за любые Убытки, понесенные другими лицами. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются указанные расходы, понесенные любой Компанией по истечении Срока действия страхования, но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования, и/или в связи с ответственностью любого Застрахованного лица за любые Убытки других лиц, в связи с которыми в течение Срока действия страхования был предъявлен Иск. / An insured event for the purposes of Cover B shall be deemed to be the incurrence of any expenses by any Company in connection with the indemnification for any Loss by such Company to any Insured Person and/or other person or entity in the interests of any Insured Person in connection with any Claim made against any Insured Person and/or the liability of any Insured Person for any Loss incurred by third parties. For the avoidance of doubt, the Policy also covers such expenses incurred by any Company subsequent to the Period of Insurance but relating to any Claim made during the Period of Insurance and/or in connection with the liability of any Insured Person for any Loss incurred by third parties in relation to which a Claim was made during the Period of Insurance.

Страховое покрытие С (п. 1.3 Полисных условий) (далее «Покрытие С») / Insurance cover C (paragraph 1.3 of the Policy Form) (hereinafter “Cover C”)

Объектом страхования для целей Покрытия С в части страхования ответственности любой Компании за любые Убытки, понесенные другими лицами, являются имущественные интересы такой Компании, связанные с обязанностью возместить понесенные другими лицами Убытки. / The insured interest for the purposes of Cover C in respect of cover for the liability of any Company for any Loss incurred by any third parties includes the material interests of such Company in connection with the duty to indemnify the Loss incurred by any third parties.

Страховым случаем для целей Покрытия С в части страхования ответственности любой Компании за любые Убытки, понесенные другими лицами, признается наступление всех следующих обстоятельств: (а) возникновение в любой момент до начала течения или в любой момент в течение Срока действия страхования у любой Компании в соответствии с применимым законодательством/правом обязанности возместить любые Убытки, понесенные другими лицами в связи с любым Неверным действием Компании, и (б) предъявление в течение Срока действия страхования к такой Компании любого Иска в связи с Убытками других лиц, указанными в п. (а) выше; соответственно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления Иска, указанного в п. (б) выше. Факт наступления страхового случая должен быть в последующем признан Страховщиком или установлен судом, арбитражем, третейским судом или иным компетентным органом/институтом. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, которые понесены любой Компанией и/или которые любая Компания должна будет понести по истечении Срока действия страхования в качестве ответственности за Убытки других лиц (включая, но не ограничиваясь, в случае вынесения

решения суда, арбитража, третейского суда или аналогичного органа/института по истечении Срока действия страхования), но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover C in respect of cover for the liability of any Company for any Loss incurred by any third parties shall be deemed to be the onset of all of the following circumstances: (a) the duty of any Company arising at any time prior to or during the Period of Insurance pursuant to applicable law to indemnify any Loss incurred by any third parties in connection with any Wrongful Act of the Company, and (b) any Claim made against such Company during the Period of Insurance in connection with the Loss of any third parties specified in (a) above; accordingly, an insured event shall be deemed to have occurred upon the Claim specified in (b) above being made. The fact that an insured event has occurred shall be subsequently admitted by the Insurer or established by a court, arbitral court, arbitral tribunal or other competent body/institution. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Company and/or which any Company will incur subsequent to the Period of Insurance relating to liability for Loss incurred by any third parties (including, without limitation, in the event of any ruling by a court or arbitral court, arbitral tribunal or similar body/institution subsequent to the Period of Insurance), but in connection with any Claim made during the Period of Insurance.

Объектом страхования для целей Покрытия С в части страхования любых Убытков любой Компании (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) являются имущественные интересы такой Компании, связанные с несением любых Убытков. / The insured interest for the purposes of Cover C in respect of cover for any Loss of any Company (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) includes the material interests of such Company in connection with the incurrence of any Loss.

Страховым случаем для целей Покрытия С в части страхования любых Убытков любой Компании (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) признается несение такой Компанией любых Убытков в связи с любым Иском. Убытки считаются понесенными Компанией, а, следовательно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления к такой Компании любого Иска, который с необходимостью ведет к любым Убыткам Компании, даже если такие Убытки фактически еще не были понесены. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, понесенные любой Компанией по истечении Срока действия страхования, но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover C in respect of cover for any Loss of any Company (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) shall be deemed to be the incurrence of any Loss by such Company in connection with any Claim. A Loss shall be deemed to have been incurred by a Company and, thus, an insured event shall be deemed to have occurred upon any Claim being made against such Company leading inevitably to any Loss by the Company, even if such Loss has not yet actually been incurred. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Company subsequent to the Period of Insurance but relating to any Claim made during the Period of Insurance.

Страховое покрытие D (п. 1.4 Полисных условий) (далее «Покрытие D») / Insurance cover D (paragraph 1.4 of the Policy Form) (hereinafter "Cover D")

Объектом страхования для целей Покрытия D в части страхования ответственности любого Дополнительного застрахованного за любые Убытки, понесенные другими лицами, являются имущественные интересы такого Дополнительного застрахованного, связанные с обязанностью возместить понесенные другими лицами Убытки. / The insured interest for the purposes of Cover D in respect of cover for the liability of any Additional Insured for any Loss incurred by any third parties includes the material interests of such Additional Insured in connection with the duty to indemnify the Loss incurred by any third parties.

Страховым случаем для целей Покрытия D в части страхования ответственности любого Дополнительного застрахованного за любые Убытки, понесенные другими лицами, признается наступление всех следующих обстоятельств: (а) возникновение в любой момент до начала течения или в любой момент в течение Срока действия страхования у любого Дополнительного застрахованного в соответствии с применимым законодательством/правом обязанности возместить любые Убытки, понесенные другими лицами в связи с любым Неверным действием Дополнительного застрахованного, и (б) предъявление в течение Срока действия страхования к такому Дополнительному застрахованному любого Иска в связи с Убытками других лиц, указанными в п. (а) выше; соответственно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления Иска, указанного в п. (б) выше. Факт наступления страхового случая должен быть в последующем признан Страховщиком или установлен судом, арбитражем, третейским судом или иным компетентным органом/институтом. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, которые понесены любым Дополнительным застрахованным и/или которые любой Дополнительный застрахованный должен будет понести по истечении Срока действия страхования в качестве ответственности за Убытки других лиц (включая, но не ограничиваясь, в случае вынесения решения суда, арбитража, третейского суда или аналогичного органа/института по истечении Срока действия страхования), но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover D in respect of cover for the liability of any Additional Insured for any Loss incurred by any third parties shall be deemed to be the onset of all of the following circumstances: (a) the duty of any Additional Insured arising at any time prior to or during the Period of Insurance pursuant to applicable law to indemnify any Loss incurred by any third parties in connection with any Wrongful Act of the Additional Insured, and (b) any Claim made against such Additional Insured during the Period of Insurance in connection with the Loss of any third parties specified in (a) above; accordingly, an insured event shall be deemed to have occurred upon the Claim specified in (b) above being made. The fact that an insured event has occurred shall be subsequently admitted by the Insurer or established by a court, arbitral court, arbitral tribunal or other competent body/institution.

tral court, arbitral tribunal or other competent body/institution. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Additional Insured and/or which any Additional Insured will incur subsequent to the Period of Insurance relating to liability for Loss incurred by any third parties (including, without limitation, in the event of any ruling by a court or arbitral court, arbitral tribunal or similar body/institution subsequent to the Period of Insurance), but in connection with any Claim made during the Period of Insurance.

Объектом страхования для целей Покрытия D в части страхования любых Убытков любого Дополнительного застрахованного (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) являются имущественные интересы такого Дополнительного застрахованного, связанные с несением любых Убытков. / The insured interest for the purposes of Cover D in respect of cover for any Loss of any Additional Insured (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) includes the material interests of such Additional Insured in connection with the incurrance of any Loss.

Страховым случаем для целей Покрытия D в части страхования любых Убытков любого Дополнительного застрахованного (иных, чем в случае указанной выше ответственности за Убытки других лиц) признается несение таким Дополнительным застрахованным любых Убытков в связи с любым Иском. Убытки считаются понесенными Дополнительным застрахованным, а, следовательно, страховой случай считается наступившим в момент предъявления к такому Дополнительному застрахованному любого Иск, который с необходимостью ведет к любым Убыткам Дополнительного застрахованного, даже если такие Убытки фактически еще не были понесены. Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, понесенные любым Дополнительным застрахованным по истечении Срока действия страхования, но в связи с любым Иском, предъявленным в течение Срока действия страхования. / An insured event for the purposes of Cover D in respect of cover for any Loss of any Additional Insured (other than that relating to liability for Loss incurred by any third parties as set forth above) shall be deemed to be the incurrance of any Loss by such Additional Insured in connection with any Claim. A Loss shall be deemed to have been incurred by an Additional Insured and, thus, an insured event shall be deemed to have occurred upon any Claim being made against such Additional Insured leading inevitably to any Loss by the Additional Insured, even if such Loss has not yet actually been incurred. For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss incurred by any Additional Insured subsequent to the Period of Insurance but relating to any Claim made during the Period of Insurance.

Для целей Договора страхования любой Иск или Иски, которые относятся к, основаны на или связаны с одним и тем же Неверным действием, в независимости от времени их предъявления считаются одним и тем же Иском, который был впервые предъявлен к любому Застрахованному в течение Срока действия страхования. / For purposes of the Policy any Claim or Claims arising out of, based upon, or attributable to, a single Wrongful Act, regardless of when they are made, shall be considered to be a single Claim first made against any Insured during the Period of Insurance.

ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ / OTHER PROVISIONS

Пункт 1 / Item 1	Страхователь / Policyholder	Открытое акционерное общество «Центр по перевозке грузов в контейнерах «ТрансКонтейнер» / Joint Stock Company «Center for cargo container traffic «TransContainer»	
	Адрес / Address	107174 г. Москва ул. Каланчевская д.6/2 / 107174, Moscow, Kalanchevskaya st., 6/2	
Пункт 2 / Item 2	Страховщик / Insurer	ОАО «АльфаСтрахование»/ OJSC «AlfaStrakhovanie»	
	Адрес / Address	115162, Москва, ул. Шаболовка, д. 31/ 115162, Moscow, Shabolovka st., 31.	
Пункт 3 / Item 3	Период страхования / Policy Period	Дата начала течения Периода страхования / Inception date	04 ноября 2010г (00:01)/ November 04, 2010 (00:01)
		Дата окончания Периода страхования / Expiration date	01 декабря 2010 г. (23:59) / December 01, 2010 (23:59)
		Обе даты по местному времени адреса, указанного в пункте 1 настоящей Декларации / Both dates at local time at the address specified in Item 1 of the Declarations	
Пункт 4 / Item 4	Период обнаружения / Discovery Period	до 03 ноября 2016г (23:59) / to November 03, 2016 (23:59)	
Пункт 5 / Item 5	Страховая сумма / Limit of Liability	В совокупности по всем страховым покрытиям и расширениям за исключением расширения для Независимых директоров / Total for all insurance covers and extensions other than Independent Director extension	
			100.000.000 долл. США / USD100.000.000

Пункт 6 / Item 6	Дополнительная страховая сумма для независимого директора / Independent Director Excess Limit of Liability	Указанные страховые суммы являются дополнительными по отношению к и не включаются в Страховую сумму / These limits of liability are in excess of and are not included in the Limit of Liability	0 долл. США / USD 0
	Совокупная дополнительная страховая сумма для независимых директоров / Independent Director Aggregate Excess Limit of Liability		0 долл. США / USD 0
Пункт 7 / Item 7	Неполное имущественное страхование / Partial insurance of material interests	Во избежание сомнений для целей ст. 949 Гражданского кодекса Российской Федерации (со всеми изменениями и дополнениями) Страховщик и Страхователь настоящим договорились, что в лю- бом случае Страховщик выплачивает страховое возмещение по Договору страхования в полном размере понесенных Убытков (или для целей Покрытия В – в полном размере понесенных расходов) в пределах Страховой суммы, и размер страхового возмещения не уменьшается пропорционально отношению Страховой суммы к страховой стоимости соответствующих за- страхованных имущественных интересов. / For the avoidance of doubt, for the purposes of Art. 949 of the Russian Civil Code (as amended) the Insurer and the Policyholder hereby agree that in any event the Insurer shall pay any indemnity under the Policy to the full extent of any Loss in- curred (or for purposes of Cover B, to the full extent of expenses incurred) within the Limit of Liability and the indemnity amount shall not be reduced pro rata to the proportion of the Limit of Liability to the insurance value of the respective insured material interests.	
Пункт 8 / Item 8	Франшиза / Retention	Не применяется / Not applicable	
	Покрытие А / Cover A		
	Покрытие В / Cover B	250.000 долл. США /USD250.000	
	В отношении Исков, поданных в США или Канаде / In respect to Claims brought in the USA or Canada		
	В отношении Исков, поданных во всех остальных странах мира / In respect to Claims brought in the rest of the world	100.000 долл. США /USD100.000	
	Покрытие С / Cover C	250.000 долл. США /USD250.000	
	В отношении Исков, поданных в США или Канаде / In respect to Claims brought in the USA or Canada		
	В отношении Исков, поданных во всех остальных странах мира / In respect to Claims brought in the rest of the world	100.000 долл. США /USD100.000	
	Покрытие D / Cover D	250.000 долл. США /USD250.000	
	В отношении Исков, поданных в США или Канаде / In respect to Claims brought in the USA or Canada		
	В отношении Исков, поданных во всех остальных странах мира / In respect to Claims brought in the rest of the world	100.000 долл. США /USD100.000	

Пункт 9 / Item 9	Дата непрерывности действия страхования / Continuity Date	Дата начала течения Периода страхования / Inception date of the Policy Period
Пункт 10 / Item 10	Страховая премия / Premium	255.225 долл. США /USD255.225
Пункт 11 / Item 11	Страховые покрытия и расширения / Insurance covers and extensions	По Договору страхования предоставляются все предусмотренные Полисными условиями страховые покрытия и расширения. / The Policy provides all insurance covers and all extensions specified in the Policy Form.
Пункт 12 / Item 12	Территория страхования / Territory of insurance	Весь мир / Worldwide
Пункт 13 / Item 13	Продающий акционер / Selling Shareholder	<p>1) Открытое акционерное общество «Российские железные дороги» ОГРН 1037739877295, ИНН 7708503727 (далее ОАО «РЖД») / Joint Stock Company "Russian Railways" OGRN (Main State Registration Number) 1037739877295, INN (Taxpayer Identification Number) 7708503727 (hereinafter JSCo "RZD")</p> <p>2) Любые директора и должностные лица ОАО «РЖД», включая, но не ограничиваясь, лицами, занимающими в ОАО «РЖД» следующие должности/позиции: старший вице-президент, вице-президент, начальник департамента управления дочерними и зависимыми обществами, заместитель начальника департамента управления дочерними и зависимыми обществами, начальник департамента корпоративных финансов, заместитель начальника департамента корпоративных финансов. / Any directors or officers of JSCo "RZD", including, but not limited to, persons appointed to the following positions with JSCo "RZD": senior vice-president, vice-president, head of department of management of subsidiaries and affiliated companies, deputy head of department of management of subsidiaries and affiliated companies, head of corporate finance department, deputy head of corporate finance department.</p> <p>3) Moore Transcontainer Ltd.</p> <p>4) GLG Emerging Markets Special Situations Fund</p>
Пункт 14 / Item 14	Последующее представление документов / Subsequent delivery of documents	Страхователь обязуется предоставить Страховщику окончательные версии документов, указанных в п. 2.27(i) и п. 2.27(ii) Полисных условий, а также Соглашения об андеррайтинге не позднее 20 ноября 2010 г. (включительно). / The Policyholder shall deliver to the Insurer the final versions of the documents specified in paragraph 2.27(i) and paragraph 2.27(ii) of the Policy Form and of the Underwriting Agreement not later than November 20, 2010 (inclusive).

Лица, риск ответственности которых застрахован по Договору страхования, а также выгодоприобретатели по Договору страхования, определяются исходя из положений Полисных условий. / The persons/entities in respect of whose liability coverage is provided under the Policy and beneficiaries under the Policy shall be identified in accordance with the Policy Form.

Договор страхования вступает в силу с момента его подписания и действует до истечения Срока действия страхования (срок действия Договора страхования). / The Policy shall take effect upon execution thereof and shall remain in force until the expiry of the Period of Insurance (term of the Policy).

Страховая премия должна быть оплачена Страхователем на расчетный счет Страховщика в течение 7 рабочих дней с даты получения Страхователем выставленного Страховщиком счета. / The Premium shall be paid by the Policyholder to the Insurer's account within 7 business days from the date of receipt by the Policyholder of the Insurer's invoice.

В случае неуплаты Страховой премии в размере и в срок, установленные в настоящей Декларации, Договор страхования прекращает свое действие со дня, следующего за днем, указанным как дата окончания срока уплаты Страховой премии. О досрочном прекращении Договора страхования по вышеуказанной причине Страховщик в письменном виде уведомляет Страхователя. / In case of non-payment of the Premium in the amount and within the terms specified herein, the Policy shall be terminated from the date next to the date, specified herein as the last date of Premium payment. The Insurer in written form notifies the Policyholder about the Policy termination for the above reason.

В случае досрочного расторжения Договора страхования по указанной выше причине Страхователь обязан оплатить часть Страховой премии пропорционально сроку действия Договора страхования. / In case of early termination of the Policy for the above reason the Policyholder shall be obliged to pay the part of the Premium calculated on a pro rata basis to validity period of the Policy.

Оплата Страховой премии осуществляется в рублях по курсу Центрального Банка Российской Федерации на день платежа. / Payment of the Premium shall be effected in Rubles at the exchange rate of the Central Bank of Russia effective on the date of payment.

Договор страхования составлен на английском и русском языках. В случае расхождений между текстами на английском и русском языках, преимущественную силу имеет текст на русском языке. / The Policy is drawn up in English and Russian. In the event of any discrepancy between the English and the Russian wording, the Russian wording shall prevail.

Договор страхования исполнен в двух оригинальных экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. / The Policy is concluded in two original counterparts, one for each of the parties.

Подписи сторон / Signatures

От имени Страхователя /
On behalf of the Policyholder
Первый заместитель Генерального директора
ОАО «ТрансКонтейнер»/
First deputy general director JSC «TransContainer»

От имени Страховщика /
On behalf of the Insurer

_____/ В.Н.Драчев

_____/

Полисные условия (далее «Полисные условия»)**Policy Form (hereinafter the “Policy Form”)****1. СТРАХОВЫЕ ПОКРЫТИЯ****1. INSURANCE COVERS****1.1 СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ А****1.1 INSURANCE COVER A**

Страховщик обязуется оплатить любые Убытки, связанные с любым Иском, который был впервые предъявлен к любому Застрахованному лицу в течение Периода страхования или Периода обнаружения и о котором Страховщик в соответствии с условиями Договора страхования был письменно уведомлен, за исключением случаев, когда Компания возместила такие Убытки (в пределах такого возмещения).

The Insurer shall pay any Loss related to any Claim first made against any Insured Person during the Policy Period or the Discovery Period and reported to the Insurer in writing pursuant to the terms of the Policy, except when and to the extent that the Company has indemnified such Loss.

1.2 СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ В**1.2 INSURANCE COVER B**

Страховщик обязуется оплатить любой Компании любые Убытки, связанные с любым Иском, который был впервые предъявлен к любому Застрахованному лицу в течение Периода страхования или Периода обнаружения и о котором Страховщик в соответствии с условиями Договора страхования был письменно уведомлен, но только в объеме, в котором такая Компания возместила такие Убытки.

The Insurer shall pay to any Company any Loss related to any Claim first made against any Insured Person during the Policy Period or the Discovery Period and reported to the Insurer in writing pursuant to the terms of the Policy, but only to the extent that such Company has indemnified such Loss.

1.3 СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ С**1.3 INSURANCE COVER C**

Страховщик обязуется оплатить любые Убытки, связанные с любым Иском, который был впервые предъявлен к любой Компании в течение Периода страхования или Периода обнаружения и о котором Страховщик в соответствии с условиями Договора страхования был письменно уведомлен.

The Insurer shall pay any Loss related to any Claim first made against any Company during the Policy Period or the Discovery Period and reported to the Insurer in writing pursuant to the terms of the Policy.

1.4 СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ D**1.4 INSURANCE COVER D**

Страховщик обязуется оплатить любые Убытки, связанные с любым Иском, который был впервые предъявлен к любому Дополнительному застрахованному в течение Периода страхования или Периода обнаружения и о котором Страховщик в соответствии с условиями Договора страхования был письменно уведомлен.

The Insurer shall pay any Loss related to any Claim first made against any Additional Insured during the Policy Period or the Discovery Period and reported to the Insurer in writing pursuant to the terms of the Policy.

По Договору страхования покрываются только те Убытки любого Андеррайтера, за которые в соответствии с Соглашением об андеррайтинге любое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер несут или могут понести ответственность и/или которые в соответствии с Соглашением об андеррайтинге любое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер обязаны или могут быть обязаны возместить/компенсировать.

The Policy covers only such Loss of any Underwriter for which any Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be held liable pursuant to the Underwriting Agreement and/or which any Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be required to indemnify/reimburse pursuant to the Underwriting Agreement.

Убытки, оплачиваемые Страховщиком в рамках указанных выше Страхового покрытия А, Страхового покрытия С и/или Страхового покрытия D в соответствии с положениями, условиями и ограничениями Договора страхования, оплачиваются Страховщиком (в зависимости от ситуации) соответствующему Застрахованному и/или непосредственно третьему лицу, понесшему соответствующие Убытки в связи с Неверным действием любого Застрахованного. Выплата Страховщиком такому третьему лицу освобождает Страховщика от дальнейшей ответственности в отношении таких Убытков, но только в объеме такой выплаты.

A Loss payable by the Insurer under Insurance cover A, Insurance cover C and/or Insurance cover D above pursuant to the terms, conditions and limitations of the Policy, shall be paid by the Insurer to (as the case may be) the respective Insured and/or directly to the third party who suffered the respective Loss in connection with a Wrongful Act by any Insured. Payment by the Insurer to such third party shall relieve the Insurer of any further liability in respect of such Loss but only to the extent of such payment.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Слова и словосочетания, написанные в настоящих Полисных условиях с заглавной буквы имеют следующие значения:

2.1 Дополнительный застрахованный

означает любое/го из перечисленного/ых ниже:

- (i) любого Продающего акционера; и/или
- (ii) любого Андеррайтера.

2.2 Иск

означает любое из перечисленного ниже:

- (i) любое письменное требование, претензию, уведомление, заявление или любой иной эквивалент любого вышеуказанного документа, поданный/направленный/заявленный/ предъявленный в связи с любым Неверным действием; или
- (ii) любое гражданское или административное разбирательство/производство, административное расследование, разбирательство в регулирующих/надзорных органах, арбитражное или третейское разбирательство, примирительную процедуру или альтернативный механизм/процедуру разрешения споров, любые споры, иск, встречный иск или иное требование о возмещении убытков/вреда или об осуществлении/применении любого иного средства правовой защиты в связи с любым Неверным действием; или
- (iii) любое уголовное расследование, обвинение, выдвинутое в рамках уголовного дела, уголовный иск, уголовное разбирательство или уголовное преследование в связи с любым Неверным действием; или
- (iv) любое Расследование или письменное уведомление о таковом в связи с Предложением ценных бумаг; или
- (v) получение любым Застрахованным любого письменного запроса/требования об отказе от его права ссылаться на истечение срока исковой давности или о приостановке течения срока исковой давности в связи с любым Неверным действием; или
- (vi) любой письменный запрос или требование, направленные любым компетентным органом любому Застрахованному лицу в его соответствующем качестве, о проведении опроса/допроса или о даче показаний таким Застрахованным лицом в связи с Предложением ценных бумаг.

Любой Иск или Иски, которые относятся к, основаны на или связаны с одним и тем же Неверным действием, для целей Договора страхования считаются одним и

2. DEFINITIONS

In this Policy Form capitalized words and phrases shall have the following meanings:

2.1 Additional Insured

means any of the following:

- (i) any Selling Shareholder; and/or
- (ii) any Underwriter.

2.2 Claim

means any of the following:

- (i) any written demand, written notice, written allegation or any other equivalent of the above made/submitted/filed in connection with any Wrongful Act; or
- (ii) any civil, administrative, or regulatory proceeding, arbitration, mediation, or other alternative dispute resolution proceeding, administrative investigation, or any dispute, suit, claim, or counter-claim seeking compensation, or other legal or equitable remedy in connection with any Wrongful Act; or
- (iii) any criminal investigation, criminal accusation, criminal suit, criminal prosecution or proceeding in connection with any Wrongful Act; or
- (iv) any Investigation or written notice thereof in connection with the Offering; or
- (v) the receipt by any Insured of any written request to toll or waive a period or statute of limitations in connection with any Wrongful Act; or
- (vi) any written request or demand by any competent authority/body to any Insured Person in his/her capacity as such to interview or depose such Insured Person in connection with the Offering.

Any Claim or Claims arising out of, based upon, or attributable to a single Wrongful Act shall be considered to be a single Claim for purposes of the Policy.

тем же Иском.

2.3 Расходы на очистку

означает расходы (включая, но не ограничиваясь, юридические расходы и расходы на оплату услуг соответствующих специалистов), понесенные в связи с тестированием, контролем, очисткой, удалением, устранением последствий, обработкой, нейтрализацией, обезвреживанием или оценкой воздействия Загрязняющих веществ.

2.4 Компания

означает Страхователя и/или любую Дочернюю компанию.

В случае возбуждения процедуры несостоятельности/банкротства в отношении любого из вышеуказанных лиц термин «Компания» также будет означать (если таковые появятся) должника во владении или его любой эквивалент.

2.5 Дата начала непрерывности действия страхования

означает дату, указанную в пункте 9 Декларации.

2.6 Расходы на защиту

означает любые обоснованные и необходимые гонорары, юридические (включая судебные) издержки и расходы, транспортные расходы и расходы на проживание, расходы на перевод и любые иные расходы и издержки (включая расходы на оплату апелляций/кассаций, обеспечение иска или применение любых аналогичных мер, но без каких-либо обязательств обращаться за применением таких мер), которые понесены или могут быть понесены в качестве Экстренных расходов и/или с предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано) любым Застрахованным, либо от имени или в интересах любого Застрахованного в связи с расследованием, урегулированием, защитой от и/или обжалованием/оспариванием любого Иска и/или любых обеспечительных мер, принятых в связи с таким Иском против любого Застрахованного, но исключая заработную плату Должностных лиц и Работников соответствующей Компании, застрахованных по Договору страхования, а также накладные расходы/издержки любой Компании (иные нежели указанные выше транспортные расходы и расходы на проживание, которые (во избежание сомнений) покрываются по Договору страхования).

Во избежание сомнений и без ограничения указанного выше «Расходы на защиту» также включают в себя любые обоснованные и необходимые гонорары, расходы и издержки на экспертов, привлеченных или которые могут быть привлечены представителем защиты, одобренным Страховщиком (в предоставлении такого одобрения не может быть необоснованно отказано или его предоставление не может быть необоснованно задержано), в частности для подготовки отчета, проведения оценки, экспертизы, диагностирования, предоставления контрдоказательств в связи с расследованием, урегулированием, защитой от и/или обжаловани-

2.3 Clean Up Costs

means expenses (including, but not limited to, legal and relevant professional fees) incurred in testing for, monitoring, cleaning up, removing, containing, treating, neutralising, detoxifying or assessing the effects of Pollutants.

2.4 Company

means the Policyholder and/or any Subsidiary.

In the event of a bankruptcy or insolvency proceeding of any of the above entities the term "Company" shall also mean the resulting debtor-in-possession, or its functional equivalent if any.

2.5 Continuity Date

means the date specified in Item 9 of the Declarations.

2.6 Defence Costs

means any reasonable and necessary fees, legal costs and expenses, transportation and lodging expenses, translation costs and any other costs and expenses (including premiums for any appeal bond, attachment bond or similar bond or other forms of guarantee, but without any obligation to apply for or furnish any such bond or other forms of guarantee) incurred or to be incurred for or by or on behalf of any Insured either as Emergency Costs and/or with the Insurer's prior written consent (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed) in connection with the investigation, adjustment, settlement, defence and/or appeal of any Claim and/or any interim relief measures granted in connection with such Claim against any Insured, but excluding salaries of the Officers or Employees of the respective Company covered under the Policy and/or any overheads of any Company (other than the above specified transportation and lodging expenses, which (for the avoidance of doubt) are covered under the Policy).

For the avoidance of doubt and without prejudice to the foregoing, "Defence Costs" also include any reasonable and necessary fees, costs and expenses of any expert retained or to be retained through defence counsel approved by the Insurer (such approval shall not be unreasonably delayed or withheld) to prepare/conduct inter alia an evaluation, report, assessment, diagnosis, expertise or rebuttal of evidence in connection with the investigation, adjustment, settlement, defence and/or appeal of any Claim.

ем/оспариванием любого Иска.

2.7 Директор и Должностное лицо

«Директор» означает любое физическое лицо (включая нерезидентов Российской Федерации), которое когда-либо являлось, является или станет в будущем членом совета директоров, наблюдательного совета или иного аналогичного органа любой Компании вне зависимости от его наименования в любой юрисдикции.

«Должностное лицо» означает любое из перечисленного ниже:

- (i) любое физическое лицо (включая нерезидентов Российской Федерации), которое в любой Компании когда-либо занимало, занимает или займёт в будущем должность/позицию или исполняло, исполняет или будет исполнять функции/обязанности единоличного исполнительного органа (директора, генерального директора, президента и т.д.), заместителя единоличного исполнительного органа (заместителя директора, заместителя генерального директора, вице-президента и т.д.), члена коллегиального исполнительного органа (правления, дирекции и т.д.), главного бухгалтера, главы юридической службы (главного юрисконсульта, руководителя юридического подразделения, департамента, управления и т.д.), риск-менеджера (руководителя подразделения, департамента, управления и т.д. по управлению рисками), корпоративного секретаря, секретаря совета директоров (наблюдательного совета), генерального директора, первого заместителя генерального директора, заместителя генерального директора по производству, заместителя генерального директора по развитию бизнеса, заместителя генерального директора по экономике и финансам, директора по фондовому рынку и работе с инвесторами, директора по корпоративному управлению или любые функции/обязанности, аналогичные (существенно аналогичные) функциям/обязанностям любой из вышеперечисленных должностей/позиций вне зависимости от ее наименования в любой юрисдикции; или
- (ii) любое иное физическое лицо (включая нерезидентов Российской Федерации), которое когда-либо имело, имеет или будет иметь право подписывать документы, и/или давать какие-либо заверения, и/или делать заявления от имени любой Компании.

2.8 Период обнаружения

означает период времени, который начинается сразу после истечения Периода страхования или досрочного прекращения/расторжения Договора страхования, в течение которого Страховщик может быть письменно уведомлен о любом Иске, впервые предъявленном в течение такого периода или в течение Периода страхования в связи с любым Неверным действием, которое предположительно или в действительности имело место до истечения Периода страхования.

2.7 Director and Officer

“Director” means any individual (including non-Russian residents) who was, is or will become a member of the board of directors, supervisory board or any other similar management body of any Company regardless of the form/title of the management body in any jurisdiction/country.

“Officer” means any of the following:

- (i) any individual (including non-Russian residents) who is a past, present or future, or who has performed, performs or will perform in any Company the function of a sole executive body (director, general director, president, etc.), deputy of a sole executive body (deputy director, deputy general director, vice-president, etc.), a member of the collective executive body (management board, directorate, etc.), chief accountant, general counsel (chief legal officer, etc.), risk manager, corporate secretary, secretary of the board of directors (supervisory board), CEO, first deputy CEO, deputy CEO for operations, deputy CEO for business development, deputy CEO for economics and finance, deputy CEO for capital markets and investor relations, head of corporate governance or any functions similar (substantially similar) to the functions of any of the above listed positions, regardless of its title in any jurisdiction/country; or
- (ii) any other individual (including non-Russian residents) who had, has or will have a right to sign documents and/or make any representations and/or statements on behalf of any Company.

2.8 Discovery Period

means the period immediately following the expiry of the Policy Period or early termination/cancellation of the Policy, during which written notice may be given to the Insurer of any Claim first made during such period or during the Policy Period in connection with any Wrongful Act committed or allegedly committed prior to the end of the Policy Period.

2.9 Экстренные расходы

означает любые расходы и издержки, которые понесены или могут быть понесены в соответствии с расширением, указанным в п. 3.3 настоящих Полисных условий.

2.10 Работник

означает любое физическое лицо, которое когда-либо являлось, является или будет являться работником/сотрудником любой Компании, нанятым Компанией в рамках ее обычной хозяйственной деятельности со сделкой оплатой труда, с выплатой заработной платы и/или с предоставлением любого иного вознаграждения, в отношении которого Компания имеет право руководить выполнением таким лицом его обязанностей, независимо от того, работает ли такой работник/сотрудник по трудовому договору, гражданско-правовому договору или иному аналогичному договору в любой юрисдикции или он привлечен к работе иным образом (на иных основаниях).

Термин «Работник» включает любых постоянных, совмещающих, сезонных и временных Работников и не включает сотрудников консультантов, независимых подрядчиков, или агентов Компании (включая сотрудников агентств по найму).

2.11 Расходы в связи с экстрадицией

означает любые обоснованные и необходимые гонорары, расходы и издержки, которые понесены или могут быть понесены в качестве Экстренных расходов и/или с предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано) любым Застрахованным лицом, либо от имени или в интересах любого Застрахованного лица в соответствии с расширением, указанным в п. 3.1 настоящих Полисных условий.

2.12 Иностранная юрисдикция

означает любую другую юрисдикцию, кроме Российской Федерации.

2.13 Иностранный полис

означает применительно к любой Иностранной юрисдикции наиболее позднюю типовую форму условий (договора) страхования ответственности в связи с предложением ценных бумаг, которая была использована Перестраховщиком в такой Иностранной юрисдикции и которая предоставляет страховое покрытие, по существу соответствующее покрытию по Договору страхования. Если существует несколько таких форм условий (договоров) страхования, то термин «Иностранный полис» будет означать ту форму условий (договор) страхования, которая предоставляет наиболее благоприятное страховое покрытие.

2.14 Независимый директор

означает в отношении соответствующей Компании любого Директора, отвечающего следующим требованиям:

2.9 Emergency Costs

means any costs and expenses incurred or to be incurred in accordance with the extension specified in paragraph 3.3 hereof.

2.10 Employee

means any natural person who is a past, present or prospective employee of any Company employed in the ordinary course of the business of the Company, and whom the Company compensates by way of salary or wages and/or any other remuneration and has the right to govern and direct the performance of that person's duties, regardless of whether the employee is employed under a labour agreement or civil law contract or an equivalent in any jurisdiction/country or is engaged differently.

“Employee” shall include any full-time, part-time, seasonal and temporary Employees and does not include employees of consultants, independent contractors or agents of a Company (including employees of labor-hire agencies).

2.11 Extradition Costs

means any reasonable and necessary fees, costs and expenses, incurred or to be incurred for or by or on behalf of any Insured Person either as Emergency Costs and/or with the prior written consent of the Insurer (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed) pursuant to the extension specified in paragraph 3.1 hereof.

2.12 Foreign Jurisdiction

means any jurisdiction other than the Russian Federation.

2.13 Foreign Policy

means, in relation to any Foreign Jurisdiction, the most recently revised standard form of wording for an offering liability insurance policy issued by the Reinsurer in such Foreign Jurisdiction that provides substantially similar coverage to the coverage provided by the Policy. If more than one such policy exists, then “Foreign Policy” shall mean the policy which affords the most favourable cover.

2.14 Independent Director

means, in relation to the respective Company, any Director fulfilling the following criteria:

- | | |
|--|--|
| <p>(i) в течение года, предшествующего его/ее избранию в совет директоров такой Компании, данное лицо не осуществляло функции единоличного исполнительного органа или члена коллегиального исполнительного органа такой Компании;</p> <p>(ii) не является аффилированным лицом такой Компании (кроме аффилированности на основании того, что такое лицо является членом совета директоров такой Компании);</p> <p>(iii) не является существенным контрагентом такой Компании, общий годовой объем сделок которого с участием такой Компании превышает 10% от балансовой стоимости активов такой Компании;</p> <p>(iv) не является стороной договора с такой Компанией, по условиям которого такое лицо может приобрести имущество (получить денежные средства), стоимость которого составляет 10% и более от совокупного годового дохода такого лица, без учета вознаграждений и компенсаций за участие в работе совета директоров;</p> <p>(v) не является представителем государства, то есть лицом, представляющим интересы Российской Федерации или субъектов Российской Федерации в совете директоров акционерного общества, в котором государству принадлежит специальное право («золотая акция»), или лицом, избранным в совет директоров такой Компании из числа кандидатов, выдвинутых Российской Федерацией, субъектами Российской Федерации или муниципальным образованием, если такой член совета директоров должен голосовать в соответствии с письменными указаниями (инструкциями) Российской Федерации, субъекта Российской Федерации или муниципального образования;</p> <p>(vi) не является близким родственником (супругом(-ой), родителем, ребенком, братом или сестрой) лица, осуществляющего функции единоличного исполнительного органа, или члена коллегиального исполнительного органа такой Компании.</p> | <p>(i) during the year preceding his/her election to the board of directors of such Company, this person has not been a sole executive body or a member of the collective executive body of such Company;</p> <p>(ii) is not an affiliate of such Company (except for affiliation on the grounds of being a member of such Company's board of directors);</p> <p>(iii) is not a significant counterparty of such Company with a total annual transaction turnover with such Company worth in excess of 10% of the book value of such Company's assets;</p> <p>(iv) is not a party to any contract with such Company under the terms of which he/she may acquire property (and/or receive cash) with a value of 10% or more of the total annual income of such party, not including any remuneration and compensation for participating in the work of the board of directors;</p> <p>(v) is not a representative of the state, i.e. a person representing the Russian Federation or any of the constituent entities of the Russian Federation on the board of directors of a joint-stock company where the state holds a special right ("golden share"), or a person elected to the board of directors of such Company from among candidates nominated by the Russian Federation, any of the constituent entities of the Russian Federation or a municipal entity, if such member of the board of directors has to vote in accordance with written orders (instructions) given by the Russian Federation, a constituent entity thereof, or a municipal entity;</p> <p>(vi) is not an immediate family member (spouse, parent, child, brother or sister) of a sole executive body or a member of the collective executive body of such Company.</p> |
|--|--|

2.15 Совокупная дополнительная страховая сумма для независимых директоров

означает дополнительную страховую сумму для всех Независимых директоров, предоставляемую в соответствии с расширением, указанным в п. 3.5 настоящих Полисных условий.

2.16 Дополнительная страховая сумма для независимого директора

означает дополнительную страховую сумму для каждого Независимого директора, предоставляемую в соответствии с расширением, указанным в п. 3.5 настоящих Полисных условий.

2.15 Independent Director Aggregate Excess Limit of Liability

means the excess limit of liability for all Independent Directors pursuant to the extension specified in paragraph 3.5 hereof.

2.16 Independent Director Excess Limit of Liability

means the excess limit of liability for each Independent Director pursuant to the extension specified in paragraph 3.5 hereof.

2.17 Застрахованный

означает любое/го из перечисленного/ых ниже:

- (i) любое Застрахованное лицо; и/или
- (ii) любую Компанию; и/или
- (iii) любого Дополнительного застрахованного.

2.18 Застрахованное лицо

означает любое физическое лицо (включая нерезидентов Российской Федерации), которое

- (a) в любой момент до начала течения Периода страхования являлось, или
- (b) на момент начала течения Периода страхования является, или
- (c) в любой момент в течение Периода страхования или Периода обнаружения станет любым из перечисленного ниже:
- (i) любым Директором, в том числе Независимым директором, или Должностным лицом любой Компании; или
- (ii) любым Теневым директором; или
- (iii) любым лицом, действующим в качестве члена комитета, созданного по решению или одобренного советом директоров или аналогичным органом управления любой Компании; или
- (iv) любым физическим лицом, названным в качестве предполагаемого Директора или Должностного лица в любых документах, связанных с листингом, проспектах, меморандумах, презентациях или отчетах любой Компании; или
- (v) супругом/ой или сожителем любого Застрахованного лица (указанного в пп. (i)-(iv) выше) в отношении любых Убытков, связанных с Иском в связи с любым Неверным действием такого Застрахованного лица; или
- (vi) любым распорядителем, наследником, имуществом или законным представителем, правопреемником или душеприказчиком покойного, недееспособного, неплатежеспособного или обанкротившегося Застрахованного лица (указанного в пп. (i)-(iv) выше) в отношении любых Убытков, связанных с любым Иском в связи с любым Неверным действием такого Застрахованного лица.

2.19 Страховщик

означает страховую организацию, указанную в пункте 2 Декларации.

2.20 Расследование

2.17 Insured

means any of the following:

- (i) any Insured Person; and/or
- (ii) any Company; and/or
- (iii) any Additional Insured.

2.18 Insured Person

means any natural person (including non-Russian residents) who:

- (a) at any time prior to the commencement of the Policy Period was, or
- (b) at the commencement of the Policy Period is, or
- (c) at any time during the Policy Period or the Discovery Period becomes any of the following:
- (i) any Director, including Independent Director, or Officer of any Company; or
- (ii) any Shadow Director; or
- (iii) any person who acts as a member of a committee established by or approved by the board of directors or similar management body of any Company; or
- (iv) any natural person named as a prospective Director or Officer in any listing particulars, prospectuses, memoranda, presentations or reports issued by any Company; or
- (v) the spouse or domestic partner of any Insured Person (specified in (i)-(iv) above) for any Loss relating to any Claim in connection with any Wrongful Act of such Insured Person; or
- (vi) any administrator, heir, estate or legal representative, assign or executor of any deceased, incompetent, insolvent or bankrupt Insured Person (specified in (i)-(iv) above) for any Loss relating to any Claim in connection with any Wrongful Act of such Insured Person.

2.19 Insurer

means the insurance company specified in Item 2 of the Declarations.

2.20 Investigation

означает любое расследование, слушание, разбирательство, производство, дознание или любые аналогичные действия, проводимые любым компетентным органом/организацией в связи с Предложением ценных бумаг.

2.21 Расходы на расследование

означает любые обоснованные и необходимые гонорары, расходы и издержки, которые понесены или могут быть понесены в качестве Экстренных расходов и/или с предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано) любым Застрахованным, либо от имени или в интересах любого Застрахованного в связи с подготовкой к участию в любом Расследовании и/или участием в нем, или иным образом в связи с любым Расследованием.

Расходы на расследование Продающего акционера покрываются по Договору страхования при условии, что то же самое или аналогичное Расследование инициировано в отношении любого Застрахованного лица и/или любой Компании.

2.22 Постановление

означает любое из перечисленного ниже:

- (i) любое промежуточное или временное постановление, определение или решение компетентного органа; или
- (ii) в отношении любого разбирательства, касающегося депортации любого Застрахованного лица, любое постановление, определение или решение компетентного органа, вынесенное против Застрахованного лица в связи с любым Иском к нему, в отношении которого предусматривается страховая защита по Договору страхования.

«Постановление» не включает окончательное судебное или арбитражное решение по Иску.

2.23 Страховая сумма

означает сумму, указанную в пункте 5 Декларации.

2.24 Убытки

означает любое из перечисленного ниже:

- (i) любые убытки в соответствии со ст. 71 и ст. 84 Федерального закона от 26 декабря 1995 г. № 208-ФЗ «Об акционерных обществах» (со всеми изменениями и дополнениями) и иные аналогичные убытки; и/или
- (ii) любой вред (включая любые убытки) в соответствии со ст. 931 Гражданского кодекса Российской Федерации (со всеми изменениями и дополнениями) и иной аналогичный вред (включая любые аналогичные убытки); и/или

means any investigation, hearing, examination, inquiry, legal proceedings or any similar actions by any competent authority/organization in connection with the Offering.

2.21 Investigation Costs

means any reasonable and necessary fees, costs and expenses, incurred or to be incurred for or by or on behalf of any Insured either as Emergency Costs and/or with the prior written consent of the Insurer (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed) in connection with preparation for and/or participation in any Investigation, or otherwise in connection with any Investigation.

Investigation Costs of a Selling Shareholder are covered under the Policy provided that the same or similar Investigation is commenced against any Insured Person and/or any Company.

2.22 Judicial Order

means any of the following:

- (i) any interim or interlocutory order, ruling or decision of a competent authority/body; or
- (ii) with respect to any proceeding concerning the deportation of any Insured Person, any order, ruling or decision of a competent authority/body entered against an Insured Person, in connection with any Claim against such Insured Person that is covered under the Policy.

“Judicial Order” shall not include a final order made in the disposition or adjudication of such Claim.

2.23 Limit of Liability

means the amount specified in Item 5 of the Declarations.

2.24 Loss

means any of the following:

- (i) any losses pursuant to Art. 71 and Art. 84 of Federal Law of the Russian Federation No. 208-FZ dated December 26, 1995 on Joint Stock Companies (as amended) and other similar losses; and/or
- (ii) any harm (including any losses) pursuant to Art. 931 of the Russian Civil Code (as amended) and other similar harm (including any similar losses); and/or

- | | |
|---|--|
| <p>(iii) любую денежную сумму, которую любой Застрахованный в соответствии с любым законодательством/правом обязан уплатить, включая, но не ограничиваясь, любые суммы, присужденные по решению суда, арбитража, третейского суда или аналогичного органа/института (включая проценты, начисленные за периоды до и после даты вынесения соответствующего решения), любые убытки (включая упущенную выгоду, убытки, взыскиваемые в многократном размере, а также штрафные убытки, повышенные убытки и убытки, присуждаемые в качестве наказания), расходы, выплаты по внесудебным урегулированиям; и/или</p> | <p>(iii) any amount or sum of money which any Insured is legally liable to pay under any jurisdiction/law, including, but not limited to, any judgments and awards (including pre or post-judgment interest in a covered judgment), any damages (including loss of profit, punitive, multiple, aggravated and exemplary damages), any costs or settlements; and/or</p> |
| <p>(iv) любые расходы и издержки любого истца (любого лица или органа, предъявляющего любой Иск), (а) присужденные/признанные судом, арбитражем, третейским судом или иным компетентным органом/институтом или (б) установленные иным образом при письменном согласии Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано); и/или</p> | <p>(iv) any costs and expenses of any claimant (any person, entity or body making any Claim), (a) awarded/admitted by a court, arbitral court, arbitral tribunal or other competent body/institution or (b) otherwise determined with the Insurer's written consent (such consent shall not be unreasonably delayed or withheld); and/or</p> |
| <p>(v) любые расходы и издержки, покрываемые Договором страхования (включая, но не ограничиваясь, Расходы на защиту, Экстренные расходы, Расходы в связи с экстрадицией, Расходы на расследование, Расходы на защиту от преследования, Расходы на связи с общественностью); и/или</p> | <p>(v) any costs and expenses covered under the Policy (including, without limitation, Defence Costs, Emergency Costs, Extradition Costs, Investigation Costs, Prosecution Costs, Public Relations Expenses); and/or</p> |
| <p>(vi) любые выплаты, которые обязан осуществить Страховщик в соответствии с любым расширением покрытия, предусмотренным Договором страхования.</p> | <p>(vi) any payments which shall be made by the Insurer under any extension of cover provided by the Policy.</p> |

«Убытки» не включают (а) штрафы и пени, возложенные на соответствующего Застрахованного, в тех случаях, когда такие штрафы и пени не подлежат страхованию в соответствии с законодательством (с учетом последнего абзаца настоящего п. 2.24), (б) налоги, подлежащие уплате соответствующим Застрахованным, (в) Расходы на очистку, а также (г) любые иные суммы, не подлежащие страхованию в соответствии с законодательством (с учетом последнего абзаца настоящего п. 2.24).

“Loss” shall not include (a) fines and penalties imposed on the respective Insured where uninsurable by law (subject to the final paragraph of this paragraph 2.24), (b) taxes payable by the respective Insured, (c) Clean Up Costs, nor (d) any other amounts, which are uninsurable according to the law (subject to the final paragraph of this paragraph 2.24).

Во избежание сомнений «Убытки» также включают в себя любые налоги (в том числе НДС), сборы или аналогичные платежи, включаемые в стоимость услуг (в том числе услуг любых консультантов, экспертов и др.), в отношении расходов/издержек на которые предоставляется страховое покрытие по Договору страхования, или подлежащие уплате любым Застрахованным в связи с такими услугами.

For the avoidance of doubt, “Loss” shall also include any taxes (including VAT), levies or similar payments included in the cost of services (including the fees and expenses of any consultants, advisers, etc.), in respect of which the Policy provides coverage for any costs/expenses, or payable by any Insured in connection with such services.

Соответствующий Застрахованный по обоснованному требованию Страховщика и при его содействии обязуется предпринять в разумные сроки все необходимые и разумные действия для применения (при наличии таковых) вычета, возмещения, возврата или получения освобождения от уплаты таких налогов (в том числе НДС), сборов или аналогичных платежей в соответствии с применимой процедурой, законодательством,

Upon the reasonable request and with the assistance of the Insurer the respective Insured shall within a reasonable period take all necessary and reasonable actions to apply any deduction, reimbursement, refund or exemption (if any) from such taxes (including VAT), levies or similar payments in accordance with applicable procedure, law, public order and/or international treaty. The Insurer shall indemnify/advance/pay the respective Loss in full (includ-

публичным порядком и/или международным соглашением. При этом соответствующие Убытки возмещаются/авансируются/выплачиваются Страховщиком в полном объеме (включая любые налоги (в том числе НДС), сборы или аналогичные платежи). В случае получения таким Застрахованным соответствующего вычета, возмещения, возврата таких налогов (в том числе НДС), сборов или аналогичных платежей после оплаты/авансирования/возмещения Страховщиком соответствующих Убытков, такой Застрахованный обязуется в разумный срок перевести/выплатить/возвратить Страховщику такие возмещенные или возвращенные денежные средства пропорционально оплаченным/авансированным/возмещенным Страховщиком соответствующим Убыткам.

Во избежание сомнений «Убытки» также включают в себя любые гражданские штрафы, наложенные на любое Застрахованное лицо в соответствии с Разделом 2(g)(2)(B) Закона о противодействии коррупции за рубежом, Кодекс законов США 15, § 78dd-2(g)(2)(B), или в соответствии с любым иным аналогичным законодательством любой юрисдикции.

Страховщик настоящим соглашается и подтверждает, что любые Убытки, связанные с любым фактическим или заявленным/вменяемым/предполагаемым нарушением разделов 11 и/или 12 Закона о ценных бумагах 1933 г. (США) (со всеми изменениями и дополнениями), представляют собой подлежащие страхованию Убытки.

При определении того подлежат ли страхованию Убытки применяется наиболее благоприятное для реализации покрытия из применимых к таким Убыткам законодательств/права, включая, но не ограничиваясь, законодательством/правом места, где (1) фактически или предположительно имело место Неверное действие; (2) такие Убытки были присуждены/наложены; (3) соответствующий Застрахованный проживает, учрежден и или осуществляет свою деятельность; либо (4) Страховщик учрежден или преимущественно осуществляет свою деятельность.

В случае предъявления Иска, в котором заявляется, что цена или вознаграждение, выплаченные или предложенные за приобретение или завершение приобретения всех или практически всех долей участия в капитале или активов любой компании, является неадекватной, Убытки в отношении такого Иска не будут включать любую часть суммы любого возмещения по решению суда или возмещения по мировому соглашению, представляющую собой сумму, на которую такая цена или вознаграждение фактически завышены по сравнению с адекватной ценой или вознаграждением; при условии, однако, что данный параграф не применяется к любым Расходам на защиту.

Во избежание сомнений Договором страхования также покрываются любые Убытки, связанные с любым последующим приобретением и/или продажей Ценных бумаг Страхователя, на которые, как заявляется, каким-либо образом повлияли любые Документы в связи с предложением или которые были каким-либо образом связаны с или обусловлены любыми Документами в связи с предложением.

2.25 Невозмещаемые убытки

означает любые Убытки (за исключением Убытков в

ing any taxes (including VAT), levies or similar payments). Should such Insured receive the respective deduction, reimbursement or refund on such taxes (including VAT), levies or similar payments after the Insurer has paid/advanced/reimbursed the relevant Loss, such Insured shall within a reasonable period transfer/pay/refund such reimbursed or refunded monies to the Insurer pro rata to the respective Loss paid/advanced/reimbursed by the Insurer.

For the avoidance of doubt, "Loss" shall also include any civil penalties assessed against any Insured Person pursuant to Section 2(g)(2)(B) of the Foreign Corrupt Practices Act, 15 U.S.C. § 78dd-2(g)(2)(B), or pursuant to any similar legislation in any other jurisdiction/country.

The Insurer hereby agrees and confirms that any Loss relating to any actual or alleged violation of section 11 or 12 of the Securities Act of 1933 (USA) (as amended) constitutes insurable Loss.

The enforceability of this paragraph 2.24 shall be governed by such applicable law that provides for the most favourable coverage for Loss, including, but not limited to, where: (1) the respective Wrongful Act actually or allegedly took place; (2) such Loss was awarded/imposed; (3) the applicable Insured resides, is incorporated or has a place of business; or (4) the Insurer is incorporated or has its principal place of business.

In the event of a Claim alleging that the price or consideration paid or proposed to be paid for the acquisition or completion of the acquisition of all or substantially all of the ownership interest in or assets of any entity is inadequate, Loss with respect to such Claim shall not include any amount of any judgment or settlement representing the amount by which such price or consideration is effectively increased; provided, however, that this paragraph shall not apply to any Defence Costs.

For the avoidance of doubt, the Policy also covers any Loss relating to any subsequent purchase and/or sale of Securities of the Policyholder that are alleged to have been influenced by, or are traceable to, any Offering Documents.

2.25 Non-Indemnifiable Loss

means any Loss (except Loss under the Insurance Cover

рамках Страхового покрытия С, указанного в п. 1.3 настоящих Полисных условий), которые любая Компания не возмещает вследствие любого из указанных ниже обстоятельств:

- (i) правового запрета, или
- (ii) публичного объявления о несостоятельности (банкротстве) такой Компании или признания такой Компании несостоятельной (банкротом); или
- (iii) запрета, содержащегося в учредительных документах такой Компании.

Во избежание сомнений термин «Невозмещаемые убытки» не включает любые Убытки, которые Компания уже возместила. Тем не менее, термин «Невозмещаемые убытки» включает в себя любые Убытки, которые Компания согласилась возместить, но не возмещает по любой из причин, указанных в пп. (i)-(iii) выше.

2.26 Предложение ценных бумаг

означает любое из перечисленного ниже:

- (i) любое фактическое или предполагаемое предложение приобрести и/или продажу не более 5 663 000 акций Страхователя (в форме акций и/или депозитарных расписок/депозитарных акций), описанные/указанные в любых Документах в связи с предложением; и/или
- (ii) любой листинг и/или допуск Ценных бумаг Страхователя к торгам в Великобритании (включая, но не ограничиваясь, на Лондонской фондовой бирже) и/или в Российской Федерации (включая, но не ограничиваясь, на Фондовой бирже РТС и/или Фондовой бирже ММВБ); и/или
- (iii) любые подготовительные мероприятия в связи с событиями/действиями, указанными в пп. (i) и/или (ii) выше, включая, но не ограничиваясь, любые переговоры, обсуждения, презентации (включая любые «роуд-шоу»), решения, корпоративные и иные одобрения, подготовку любых Документов в связи с предложением, а также любые иные действия и бездействия в рамках таких подготовительных мероприятий.

Во избежание сомнений термин «Предложение ценных бумаг» включает в себя также любое несостоявшееся или состоявшееся, но не достигшее своих целей, предложение ценных бумаг.

2.27 Документы в связи с предложением

означает любое из перечисленного ниже:

- (i) предварительный информационный меморандум/проспект о предложении ценных бумаг в Российской Федерации, приложенный к Декларации в качестве приложения № 2;

C specified in paragraph 1.3 hereof) that any Company fails to indemnify due to any of the following:

- (i) legal prohibition; or
- (ii) publicly declared or established insolvency or bankruptcy of such Company; or
- (iii) a prohibition in the constitutional documents of such Company.

For the avoidance of doubt, the term “Non-Indemnifiable Loss” shall not mean any Loss that a Company has indemnified. Nevertheless, the term “Non-Indemnifiable Loss” shall include any Loss that a Company has agreed to indemnify, but fails to indemnify due to any of (i)-(iii) above.

2.26 Offering

means any of the following:

- (i) any actual or proposed/contemplated offering and/or sale of not more than 5 663 000 shares of the Policyholder (in the form of shares and/or depositary receipts/depositary shares) as described in any Offering Documents; and/or
- (ii) any listing and/or admission of Securities of the Policyholder to trading in the United Kingdom (including, but not limited to, on the London Stock Exchange) and/or in the Russian Federation (including, but not limited to, on the RTS Stock Exchange and/or on the MICEX Stock Exchange); and/or
- (iii) any preparations in connection with the events/actions specified in sub-paragraphs (i) and/or (ii) above including, but not limited to, any negotiations, discussions, presentations (including any “road shows”), decisions, corporate and other approvals, preparation of any Offering Documents, as well as any other acts or inactions attributable to such preparations.

For the avoidance of doubt, “Offering” shall also include any offering that does not occur or fails to meet its objectives.

2.27 Offering Documents

means any of the following:

- (i) preliminary information memorandum/prospectus on offering of securities in the Russian Federation attached as Appendix 2 to the Declarations; and/or

и/или

- | | |
|--|--|
| <p>(ii) предварительный информационный меморандум/проспект о предложении ценных бумаг за рубежом, приложенный к Декларации в качестве приложения № 3; и/или</p> <p>(iii) любой предварительный (включая, но не ограничиваясь, указанные в пп. (i)-(ii) выше) и/или финальный информационный меморандум/проспект (включая, но не ограничиваясь, любые меморандумы, проспекты, циркуляры о предложении или размещении ценных бумаг, эмиссионные документы и любые иные аналогичные документы, а также любые дополнения и/или изменения к вышеуказанным документам), который был подготовлен в связи с Предложением ценных бумаг, а также любые связанные с ним документы; и/или</p> <p>(iv) любые документы, поданные/направленные в связи с Предложением ценных бумаг (включая, но не ограничиваясь, любые документы для прохождения процедуры листинга и/или допуска к торгам); и/или</p> <p>(v) любые утверждения и/или заверения, сделанные любым Застрахованным или от его имени в ходе (в том числе, но не ограничиваясь) любых переговоров, обсуждений, презентаций (включая любые «роуд-шоу»).</p> | <p>(ii) preliminary information memorandum/prospectus on offering of securities abroad attached as Appendix 3 to the Declarations; and/or</p> <p>(iii) any preliminary (including, but not limited to, those specified in sub-paragraphs (i)-(ii) above) and/or final information memorandum/prospectus (including, but not limited to, any offering or placement memoranda, prospectuses, circulars, offering statements or any other similar documents, as well as any supplements or amendments to the above specified documents) prepared in connection with the Offering and any related documents; and/or</p> <p>(iv) any filings in connection with the Offering (including, but not limited to, any listing and/or admission documents); and/or</p> <p>(v) any statements and/or representations made by or on behalf of any Insured in (including, but not limited to) any negotiations, discussions, presentations (including any “road shows”).</p> |
|--|--|

2.28 Взятие под стражу

означает помещение любого Застрахованного лица в охраняемые места заключения, находящиеся в ведении государственного агентства или министерства юстиции или иного компетентного государственного органа или под управлением от их имени в связи с любым Иском к такому Застрахованному лицу, в том числе без предъявления обвинения или без установления в судебном порядке виновности или ответственности в рамках соответствующего Иска.

2.28 Official Detention

means confinement of any Insured Person in a secure detention facility operated by or on behalf of a governmental or judicial agency or other competent governmental body in connection with any Claim against such Insured Person with or without charge or with or without a judicial finding of culpability or liability in respect of such Claim.

2.29 Срок действия страхования

означает срок, в течение которого действует (в отношении Неверных действий, совершенных/имевших место в любой момент до начала течения Периода страхования или в любой момент в течение Периода страхования) страхование, обусловленное Договором страхования, начинающийся одновременно с началом течения Периода страхования и заканчивающийся одновременно с истечением Периода обнаружения.

2.29 Period of Insurance

means the effective period during which the insurance set forth in the Policy shall be valid (with respect to Wrongful Acts committed/occurred at any time prior to the commencement of the Policy Period or at any time during the Policy Period), starting from the first day of the Policy Period and ending on the expiry date of the Discovery Period.

2.30 Договор страхования

означает договор страхования, состоящий из Декларации, настоящих Полисных условий, а также иных приложений к Декларации (при наличии таковых).

2.30 Policy

means the insurance contract consisting of the Declarations, this Policy Form and other Appendixes to the Declarations (if any).

2.31 Страхователь

означает организацию, указанную в пункте 1 Декларации.

2.31 Policyholder

means the entity specified in Item 1 of the Declarations.

2.32 Период страхования

означает период, указанный в пункте 3 Декларации.

2.33 Загрязняющие вещества

означает любые твердые, жидкие, газообразные вещества раздражающего или загрязняющего действия, включая асбест, дым, испарения, копоть, кислоты, щелочные металлы, химикаты, ядерные или радиоактивные отходы и материалы (отходы включают, но не ограничиваются указанным, ядерные отходы и материалы, подлежащие повторному использованию, переработке или восстановлению).

2.34 Страховая премия

означает сумму, указанную в пункте 10 Декларации.

2.35 Расходы на защиту от преследования

означает любые обоснованные и необходимые гонорары, расходы и издержки, которые понесены или могут быть понесены в качестве Экстренных расходов и/или с предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано) любым Застрахованным лицом, либо от имени или в интересах любого Застрахованного лица в соответствии с расширением, указанным в п. 3.8 настоящих Полисных условий.

2.36 Расходы на связи с общественностью

означает любые обоснованные и необходимые гонорары, расходы и издержки на консультантов по связям с общественностью, нанятых любым Застрахованным лицом, либо от имени или в интересах любого Застрахованного лица с предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано) для уменьшения или предотвращения негативных последствий для репутации такого Застрахованного лица в связи с любым Иском.

Расходы на связи с общественностью покрываются по Договору страхования в пределах следующих подлимитов ответственности:

- 100.000 долларов США на каждое Застрахованное лицо; и
- 500.000 долларов США в совокупности.

2.37 Перестраховщик

означает (а) любую организацию (организации), которая застраховала/перестраховала риски Страховщика по Договору страхования, а также (б) любую организацию, оказывающую услуги по страхованию/перестрахованию и входящую в одну группу с организацией, указанной в п. (а) выше.

2.38 Франшиза

означает соответствующую сумму, указанную в пункте

2.32 Policy Period

means the period specified in Item 3 of the Declarations.

2.33 Pollutants

means any solid, liquid, gaseous irritant or contaminant, including asbestos, smoke, vapour, soot, fumes, acids, alkalis, chemicals, nuclear or radioactive waste or material (waste includes, but is not limited to, nuclear waste or material to be recycled, reconditioned or reclaimed).

2.34 Premium

means the amount specified in Item 10 of the Declarations.

2.35 Prosecution Costs

means any reasonable and necessary fees, costs and expenses, incurred or to be incurred for or by or on behalf of any Insured Person either as Emergency Costs and/or with the prior written consent of the Insurer (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed) pursuant to the extension specified in paragraph 3.8 hereof.

2.36 Public Relations Expenses

means any reasonable and necessary fees, costs and expenses of any public relations consultants retained for or by or on behalf of any Insured Person with the Insurer's prior written consent (such consent shall not be unreasonably delayed or withheld) to mitigate or prevent the adverse effect on that Insured Person's reputation in connection with any Claim.

Public Relations Expenses are covered under the Policy within the following sub-limits of liability:

- USD 100.000 for each Insured Person; and
- USD 500.000 in the aggregate.

2.37 Reinsurer

means (a) any company (companies) that insures/reinsures the Insurer's risks under the Policy, and/or (b) any company that provides insurance/reinsurance services and is part of the same group with the company specified in (a) above.

2.38 Retention

means the respective amount specified in Item 8 of the

8 Декларации.

Declarations.

2.39 Сарбейнс-Оксли

2.39 Sarbanes-Oxley

означает закон Сарбейнса-Оксли 2002 г. (США) или эквивалентные по существу законы, правила или нормативные акты, применимые к любым Ценным бумагам или к любой Компании в связи с такими Ценными бумагами.

means the Sarbanes-Oxley Act of 2002 (USA) or the substantively equivalent laws, rules or regulations applicable to any Securities or to any Company by virtue of such Securities.

2.40 Ценная бумага

2.40 Security

означает (а) любую ценную бумагу, представляющую собой долговые обязательства любой Компании или удостоверяющую участие в уставном капитале любой Компании, включая без ограничения облигации, долговые инструменты, векселя, акции, производные инструменты на акции и облигации (включая любые депозитарные расписки, депозитарные акции или любые иные ценные бумаги любых эмитентов, удостоверяющие права в отношении любых ценных бумаг любой Компании), иные бумаги, удостоверяющие права долевого участия, расписки, депозитарные сертификаты и прочие аналогичные документы, а также (б) любые права долевого участия в уставном капитале любой Компании, включая доли в уставном капитале общества с ограниченной ответственностью.

means (a) any security representing the debt of or equity interests in any Company, including, without limitation, bonds, debt instruments, notes, shares, derivatives on shares and bonds (including any depositary receipts, depositary shares or any other securities of any issuers representing rights in respect of any securities of any Company), other securities certifying share capital, certificates, depositary certificates and other similar documents, and/or (b) any participatory interest rights in the charter capital of any Company, including participatory interests in the charter capital of a limited liability company.

2.41 Продающий акционер

2.41 Selling Shareholder

означает любое физическое и/или юридическое лицо, указанное в пункте 13 Декларации.

means any natural person and/or any legal entity specified in Item 13 of the Declarations.

2.42 Теневой директор

2.42 Shadow Director

означает любое физическое лицо, которое считается теневым директором любой Компании в соответствии со ст. 251 Закона о компаниях 2006 г. (Великобритания) (со всеми изменениями и дополнениями) или в соответствии с любым иным аналогичным нормативным актом в любой другой юрисдикции.

means any natural person who is deemed a shadow director of any Company as defined in section 251 of the UK Companies Act 2006 (as amended) or any other similar statute, law, rule or regulation in any other jurisdiction/country.

2.43 Заявление на страхование

2.43 Submission

означает, при наличии такового, заявление на страхование, подписанное Страхователем и переданное Страховщику в связи с Договором страхования, включая содержащиеся в нем утверждения и заверения, а также приложения к нему.

means a proposal form, if any, signed by the Policyholder and submitted to the Insurer in connection with the Policy with the statements and representations therein, as well as its attachments.

2.44 Дочерняя компания

2.44 Subsidiary

означает любую организацию (включая любое юридическое лицо), в которой Страхователь на момент начала течения Периода страхования прямо или косвенно, посредством одной или нескольких других организаций (включая любые юридические лица):

means any entity in which the Policyholder at the commencement of the Policy Period, either directly or indirectly through one or more other entities:

- (i) владеет и/или контролирует более чем 50% в уставном (складочном) капитале такой организации; или
- (ii) контролирует избрание/назначение большинства членов совета директоров (наблюдательного совета) и/или коллегиального исполнительного органа (правления) или любого аналогичного любому из указанных выше

- (i) owns and/or controls more than 50% of the charter (share) capital; or
- (ii) controls the composition of a majority of the board of directors (supervisory board) and/or collective executive body (management board) or other management body similar to any of the

органов управления такой организации; или

above; or

- (iii) в соответствии со ст. 105 Гражданского кодекса Российской Федерации (со всеми изменениями и дополнениями) иным образом имеет возможность определять решения, принимаемые такой организацией.

- (iii) is able as provided by Art. 105 of the Russian Civil Code (as amended) to otherwise determine the decisions taken by such entity.

2.45 Андеррайтер

означает каждого и любого андеррайтера, координатора, организатора, брокера, спонсора, продающего агента и/или советника/консультанта, связанных с Предложением ценных бумаг, а также их любых партнеров, директоров, должностных лиц и/или сотрудников.

2.45 Underwriter

means each and any underwriter, coordinator, manager, broker, sponsor, selling agent and/or advisor in connection with the Offering, and any of their partners, directors, officers and/or employees.

2.46 Соглашение об андеррайтинге

означает проект соглашения об андеррайтинге, приложенный к Декларации в качестве приложения № 4, а также финальную версию соглашения об андеррайтинге, которая будет подписана на основе указанного проекта и предоставлена Страховщику в сроки, установленные Договором страхования.

2.46 Underwriting Agreement

means the draft underwriting agreement attached as Appendix 4 to the Declarations and the final version of the underwriting agreement to be executed on the basis of such draft and delivered to the Insurer within the period established by the Policy.

2.47 Американский иск

означает Иск, который предъявляется или рассматривается в юрисдикции Соединенных Штатов Америки, либо основывается на законодательстве Соединенных Штатов Америки, их штатов, местностей, территорий или владений.

2.47 US Claim

means a Claim brought or maintained within the jurisdiction of, or based upon any laws of the United States of America, its states, localities, territories or possessions.

2.48 Неверное действие

означает любую фактическую или заявленную/вменяемую/предполагаемую ошибку, упущение, небрежность, халатность, неправомерные действия, сообщение недостоверных сведений, неверное или вводящее в заблуждение заявление, предоставление недостоверной, неполной и/или вводящей в заблуждение информации, клевету, распространение порочащих сведений, несоблюдение условий предоставленных полномочий, злоупотребление полномочиями, неисполнение/нарушение фидуциарных или иных обязанностей, любое неосторожное действие или бездействие, нарушение любых нормативных актов (включая любые законы, подзаконные акты, положения, правила и любые иные нормативные акты), положений общего права или любых иных норм или любое иное действие или бездействие любого Застрахованного, связанные с или имеющие какое-либо отношение к Предложению ценных бумаг, а в отношении любого Застрахованного лица – в дополнение к вышеизложенному также любое обстоятельство, заявленное в отношении такого Застрахованного лица в связи с Предложением ценных бумаг исключительно в связи с его соответствующим статусом/полномочиями в качестве Застрахованного лица.

2.48 Wrongful Act

means any actual or alleged error, omission, neglect, misconduct, misrepresentation, misstatement, misleading statement, provision of inaccurate, incomplete and/or misleading information, libel, slander, defamation, breach of trust, breach of warranty of authority, misuse of authority or breach of fiduciary or other duty, any careless act or inaction, violation of any regulatory acts (including any laws, statutes, subordinate acts, regulations, rules and any other regulatory acts), common law or any other rules or any other act or inaction by any Insured in connection with, or somehow relating to the Offering, and with respect to any Insured Person – in addition to the above also any matter claimed against such Insured Person in connection with the Offering solely in connection with his/her status/capacity as such.

Для целей Договора страхования Неверными действиями признаются любые события и/или обстоятельства, указанные в настоящем п. 2.48, возникшие/имевшие место в любой момент до начала течения Периода страхования или в любой момент в течение Периода страхования.

Wrongful Act for the purposes of the Policy shall mean any event and/or circumstance described in this paragraph 2.48 which took place/occurred at any time prior to the commencement of the Policy Period or at any time during the Policy Period.

3. РАСШИРЕНИЯ

Страховое покрытие по Договору страхования расширяется нижеследующим образом:

3.1 Расходы в связи с экстрадицией

Страховщик обязуется оплатить любые Расходы в связи с экстрадицией, которые понесены или могут быть понесены в связи с оспариванием, обжалованием и/или защитой от любых процедур экстрадиции, инициированных в отношении любого Застрахованного лица.

Процедуры экстрадиции включают в себя, в том числе, любую апелляцию, относящуюся к таким процедурам экстрадиции, судебное рассмотрение заявлений, в которых оспаривается определение любой территории для целей Закона об Экстрадиции 2003 года (включая, во избежание сомнений, выбор в качестве такой территории территории США), любое решение об экстрадиции, принятое любым компетентным органом, а также подачу заявлений в Европейский Суд по правам человека или аналогичный суд/институт в связи с процедурами экстрадиции.

3.2 Расширение покрытия на весь мир

Страховое покрытие по Договору страхования распространяется на любые Убытки, связанные с любыми Исками и/или любыми Неверными действиями, предпринятыми/имевшими место в любой стране мира.

Исключительно в тех случаях, когда Иск предъявляется в любой Иностранной юрисдикции к любой Компании, учрежденной и/или осуществляющей свою деятельность в такой Иностранной юрисдикции, и/или к любому Застрахованному лицу такой Компании, и если Пере-страховщик в такой Иностранной юрисдикции предлагает к заключению другим лицам Иностранный полис, предоставляющий в отношении такого Иска более благоприятное покрытие, по сравнению с покрытием по Договору страхования, тогда условия такого Иностранного полиса, устанавливающие такое более благоприятное покрытие, будут считаться включенными в Договор страхования, а Страховщик обязуется применять такие условия. Возможность включения в Договор страхования таких условий такого Иностранного полиса определяется в соответствии с правом Англии и Уэльса. Определение того, какое покрытие является более благоприятным, будет осуществляться только на основании сравнения условий (текстов) соответствующих договоров страхования, без учёта положений договоров страхования о применимом праве и без учёта положений права, применимого к соответствующему договору страхования. Недействительность настоящего абзаца не влечет недействительности всего Договора страхования, который в случае недействительности настоящего абзаца продолжает действовать, как если бы настоящий абзац не был в него включен.

Настоящий п. 3.2 принимается во внимание и учитывается при расчете тарифа и страховой премии по Договору страхования.

3.3 Экстренные расходы

В случае, если согласие/одобрение Страховщика в отношении любых расходов и издержек, указанных в

3. EXTENSIONS

Cover under the Policy is extended as outlined below:

3.1 Extradition Costs

The Insurer shall pay any Extradition Costs incurred or to be incurred in connection with challenging, resisting and/or defending any extradition proceedings initiated against any Insured Person.

Extradition proceedings include inter alia any appeal relating thereto, judicial review applications challenging the designation of any territory for the purposes of the Extradition Act 2003 (including for the avoidance of doubt the selection of the USA as a designated category territory), any extradition decision by any competent authority or applications to the European Court of Human Rights or similar court/institution with respect to extradition proceedings.

3.2 Worldwide Extension

Cover under the Policy shall apply to any Loss relating to any Claims made and/or any Wrongful Acts occurring anywhere in the world.

Solely in the event that a Claim is brought in any Foreign Jurisdiction against any Company formed and/or operating in such Foreign Jurisdiction and/or against any Insured Person of such Company and if the Reinsurer in such Foreign Jurisdiction offers to others a Foreign Policy providing more favourable cover in respect of such Claim than that provided by the Policy, then the conditions of such Foreign Policy establishing such more favourable cover will be deemed included in the Policy and shall be applied by the Insurer. The possibility of inclusion of such conditions of the above Foreign Policy into the Policy shall be governed by the laws of England and Wales. The determination of the more favourable cover shall be made only on the basis of comparison of the provisions (wordings) of the relevant policies without reference to the terms of such policies on governing law or provisions of law applicable to the respective policy. Invalidity of this paragraph shall not invalidate the entire Policy, which, in case of invalidity of this paragraph, shall apply as if this paragraph had not been included therein.

This paragraph 3.2 shall be taken into account and referred to in calculating the tariff and insurance premium under the Policy.

3.3 Emergency Costs

If the Insurer's consent/approval cannot reasonably be obtained before any costs and expenses specified in pa-

п. 2.24(v) настоящих Полисных условий, обосновано не может быть получено до того, как такие расходы и издержки фактически произведены или должны быть произведены в связи с любым Иском, Страховщик настоящим дает свое согласие/одобрение в отношении таких расходов и издержек на общую сумму до 10% от Страховой суммы.

paragraph 2.24(v) hereof are in fact incurred or about to be incurred in connection with any Claim, the Insurer hereby gives its consent/approval for such costs and expenses in aggregate of up to 10% of the Limit of Liability.

3.4 Валюта

Все расчеты по Договору страхования между российскими лицами осуществляются в рублях по курсу Центрального Банка Российской Федерации на день соответствующего платежа.

3.4 Currency

All payments under the Policy between Russian entities/persons shall be effected in Rubles at the exchange rate of the Central Bank of Russia as of the date of the respective payment.

В остальных случаях платежи по Договору страхования (включая любые страховые выплаты) должны производиться в валюте, в которой понесены или будут понесены соответствующие Убытки.

In all other cases payments under the Policy (including any insurance benefits) shall be effected in the currency in which the respective Loss is incurred or will be incurred.

3.5 Дополнительная страховая сумма для независимого директора

В соответствии с настоящим расширением Страховщик предоставляет каждому Независимому директору дополнительную страховую сумму в отношении страхового покрытия по Договору страхования. Такая страховая сумма является не частью, а дополнением к Страховой сумме и не применяется до исчерпания: (i) Страховой суммы; (ii) страховых сумм по всем другим действительным и подлежащим исполнению договорам страхования ответственности в связи с предложением ценных бумаг, устанавливающим дополнительное покрытие сверх Страховой суммы; и (iii) всех действительных и подлежащих истребованию возмещений, которые могут быть предоставлены Страхователем. Несмотря на вышеизложенное, требование об исчерпании не применяется к любым другим договорам страхования, которые могут быть использованы после исчерпания Страховой суммы.

3.5 Independent Director Excess Limit of Liability

Under this extension, the Insurer provides each Independent Director with an excess limit of liability in respect of cover under the Policy. Such limit of liability shall be specifically in excess of, and shall not drop down to be primary insurance until the exhaustion of: (i) the Limit of Liability; (ii) the limit of liability of all other valid and collectable applicable offering liability insurance policies written as specific excess over the Limit of Liability; and (iii) all valid and collectable indemnification available from the Policyholder. Notwithstanding the foregoing, such exhaustion shall not apply to any other policy which itself is collectable after exhaustion of the Policy.

Страховой суммой по расширению, предусмотренному настоящим пунктом, является Дополнительная страховая сумма для независимого директора, указанная в пункте 6 Декларации и установленная для каждого Независимого директора в отдельности. Общая сумма Дополнительных страховых сумм для всех независимых директоров не должна превышать Совокупную дополнительную страховую сумму для независимых директоров, указанную в пункте 6 Декларации.

The limit of liability for cover under this paragraph shall be the Independent Director Excess Limit of Liability specified in Item 6 of the Declarations and shall be a separate limit for each individual Independent Director. All Independent Director Excess Limits of Liability shall be subject to the Independent Director Aggregate Excess Limit of Liability as specified in Item 6 of the Declarations.

3.6 Разъясняющий юрист

Термин «Расходы на защиту» включает в себя любые обоснованные и необходимые расходы и издержки любого Застрахованного лица, проживающего за пределами страны, в которой предъявлен Иск, на услуги юридических консультантов в стране постоянного проживания такого Застрахованного лица по толкованию и применению любых консультаций/юридических рекомендаций, предоставленных в связи с таким Иском любыми юридическими консультантами из страны, в которой предъявлен такой Иск.

3.6 Interpretive Counsel

The term "Defence Costs" expressly includes any reasonable and necessary costs and expenses of any Insured Person residing outside the country where a Claim is brought for a counsel within his/her home jurisdiction to interpret and apply any advice received in connection with such Claim from any counsel in the country where such Claim was brought.

3.7 Возмещение Компании расходов владельцев ценных бумаг

Страховщик обязуется оплатить/возместить любые

3.7 Indemnity to a Company for costs of securities holders

The Insurer shall pay/indemnify any costs and expenses

расходы и издержки, понесенные любым владельцем Ценных бумаг любой Компании в связи с любым Иском, предъявленным таким владельцем от имени и/или в интересах такой Компании против любого Застрахованного, в случае, если и в том размере в котором такая Компания обязана оплатить/возместить указанные расходы и издержки.

incurred by any holder of any Securities of any Company in connection with any Claim made by such holder against any Insured on behalf of and/or in the interests of such Company in the event and to the extent that such Company is legally liable to pay/indemnify such costs and expenses.

3.8 Расходы на защиту от преследования

3.8 Prosecution Costs

Страховщик обязуется оплатить любые Расходы на защиту от преследования, которые были понесены или могут быть понесены с целью добиться отмены, приостановления или прекращения действия любого Постановления, принятого в течении Периода страхования, которым предписывается:

The Insurer shall pay any Prosecution Costs incurred or to be incurred in order to obtain the discharge, suspension or revocation of any Judicial Order entered during the Policy Period imposing:

- (i) конфискация, переход права собственности, приобретение контроля, приостановка действия или ограничение прав собственности на любое недвижимое или движимое имущество любого Застрахованного лица или наложение ареста на такое имущество; или
- (ii) обременение любого недвижимого или движимого имущества любого Застрахованного лица; или
- (iii) временный или постоянный запрет для любого Застрахованного лица занимать должность или исполнять обязанности Директора или Должностного лица; или
- (iv) установление каких-либо ограничений на передвижение любого Застрахованного лица или его Взятие под стражу; или
- (v) депортация любого Застрахованного лица.

- (i) confiscation, assumption of ownership and control, suspension or freezing of rights of ownership of or arrest of any real property or personal assets of any Insured Person; or
- (ii) a charge over any real property or personal assets of any Insured Person; or
- (iii) a temporary or permanent prohibition on any Insured Person from holding the office of or performing the function of a Director or Officer; or
- (iv) restriction of any Insured Person's liberty to a specified domestic residence or an Official Detention; or
- (v) deportation of any Insured Person.

3.9 Закон о противодействии коррупции

3.9 Foreign Corrupt Practices Act

Покрытие по Договору страхования расширяется на любые Иски, предъявленные к любому Застрахованному лицу за любое нарушение любого из следующих нормативных актов:

Cover under the Policy is extended to any Claims made against any Insured Person for any violation of:

- (i) Закона о противодействии коррупции за рубежом 15 USC секция 78dd-1 и 78dd-2 с изменениями, внесенными Законом о международном противодействии взяточничеству и справедливой конкуренции 1998 г. («Закон США о противодействии коррупции») Соединенных Штатов Америки; или
- (ii) Закона Великобритании о коррупции 2010 г.; или
- (iii) любого аналогичного законодательства в любой другой юрисдикции, включая нормативные акты, принятые в связи с «Конвенцией по борьбе со взяточничеством в зарубежных официальных органах при международной торговле», подписанной 17 декабря 1997 г. странами, входящими в Организацию по экономическому сотрудничеству и развитию, также как и любого законодательства, принятого в связи с «Межамериканской конвенцией против коррупции» от 20 марта

- (i) the Foreign Corrupt Practices Act, 15 USC Sections 78dd-1 and 78dd-2 as amended by the International Anti-Bribery and Fair Competition Act 1998 ("Foreign Corrupt Practices Act") of the United States of America; or
- (ii) the UK Bribery Act 2010; or
- (iii) any similar legislation in any other jurisdiction/country, including any legislation adopting the provisions of the "Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions" signed by certain Organisation for Economic Co-Operation and Development ("OECD") countries on 17 December 1997, as well as any legislation adopting the provisions of the "Inter-American Convention Against Corruption" effective 20 March 1997 for certain Organisation of Ameri-

1997 г., действующей в некоторых странах входящих в Организацию американских государств.

can States ("OAS") countries.

Для целей настоящего расширения термин «Убытки» включает в себя любые штрафы и штрафные санкции, установленные в отношении любого Застрахованного лица в соответствии с секцией 78ff (c) или секцией 78dd-2(g) (2) Закона США о противодействии коррупции. Термин «Убытки» также включает те штрафы и штрафные санкции, которые любой Компании запрещено возмещать Директору, Должностному лицу или Работнику.

For the purpose of this extension, "Loss" shall include any fines and penalties assessed against any Insured Person pursuant to Section 78ff (c) or Section 78dd-2(g) (2) of the Foreign Corrupt Practices Act. This shall specifically include those fines and penalties for which any Company is not permitted to indemnify the Director, Officer or Employee.

4. ИСКЛЮЧЕНИЯ

Страхование по Договору страхования не распространяется в отношении любого следующего Иска:

4. EXCLUSIONS

Cover under the Policy shall not apply in respect of any following Claim:

4.1 Поведение

который возникает из, основывается на или напрямую относится к:

4.1 Conduct

arising out of, based upon or directly attributable to:

- (i) получению соответствующим Застрахованным любого дохода или финансовой выгоды/преимущества, на которые такой Застрахованный не имел основанного на законе права; или
- (ii) совершению соответствующим Застрахованным любого умышленного уголовного правонарушения или умышленного мошеннического действия.

- (i) the gaining by the respective Insured of any profit or financial advantage to which such Insured was not legally entitled; or
- (ii) the committing by the respective Insured of any intentionally criminal or intentionally fraudulent act.

Данное исключение будет применяться только, если и после того как любое из указанных выше обстоятельств будет установлено не подлежащим пересмотру окончательным решением суда.

This exclusion shall only apply in the event that and after any of the above is established by final non-appealable court adjudication.

4.2 Предыдущие Иски и обстоятельства

который возникает из, основывается на или напрямую относится к:

4.2 Prior Claims and Circumstances

arising out of, based upon or directly attributable to:

- (i) фактам или Неверным действиям, заявленным или изложенным в любом Иске или уведомлении об обстоятельствах, о которых было сообщено/заявлено по любому договору страхования ответственности в связи с предложением ценных бумаг, по отношению к которому Договор страхования является возобновлением, замещением или который Договор страхования может заместить в будущем; или
- (ii) любому судебному разбирательству, которое имело место до Даты начала непрерывности действия страхования или на Дату начала непрерывности действия страхования находилось на рассмотрении, или иному судебному разбирательству, возникшему из тех же самых существенных фактов, которые явились предметом указанных выше разбирательств. Для целей настоящего исключения термин «судебное разбирательство» включает, среди прочего, любое гражданское или уголовное разбирательство, а также любое

- (i) facts alleged or Wrongful Acts alleged or contained in any Claim which has been reported or in any circumstances of which notice has been given under any offering liability insurance policy of which the Policy is a renewal or replacement or which it may succeed in time; or
- (ii) any pending or prior litigation as of the Continuity Date, or alleging or deriving from the same or essentially the same material facts as alleged in the pending or prior litigation. For the purposes of this exclusion, the term "litigation" shall include, but not be limited to, any civil or criminal proceeding as well as any administrative or regulatory proceeding or official investigation or arbitration or adjudication.

административное разбирательство или разбирательство регулирующего органа, или официальное расследование, или арбитражное либо третейское разбирательство.

4.3 Американские иски, предъявленные Застрахованными

который является Американским иском, предъявленным любым из ниже перечисленных лиц или от имени любого из них:

- (i) Компанией; или
- (ii) Застрахованным лицом такой Компании.

Данное исключение не применяется к:

- (i) любому Иску:
 - (a) поданному в качестве косвенного/производного иска в интересах соответствующей Компании без ходатайства и без добровольного (а не юридически обязательного) содействия или активного участия какого-либо Директора или Должностного лица такой Компании;
 - (b) поданному любым Застрахованным лицом в отношении вноса/несения доли ответственности или возмещения, если такой Иск непосредственно вытекает из другого Иск, покрываемого по Договору страхования;
 - (c) поданному любым бывшим Директором, Должностным лицом или Работником любой Компании;
 - (d) поданному или поддерживаемому арбитражным управляющим, конкурсным управляющим, доверительным управляющим, попечителем, ликвидатором, комитетом (собранием) кредиторов или аналогичным органом любой Компании (или представителем/правопреемником любого из указанных выше лиц) в качестве прямого или косвенного/производного требования в интересах любой Компании или должника во владении или его эквивалента в любой юрисдикции;
 - (e) поданному любым Застрахованным лицом, действующим в рамках любой защищенной деятельности, указанной в Своде законов США т. 18, 1514A (защита «осведомителя» в соответствии с законом Сарбейнса-Оксли), или любой иной защищенной деятельности, аналогичной деятельности «осведомителя» и предусмотренной правом любой юрисдикции/страны; и/или

- (ii) любым Расходам на защиту любого Застрахованного лица.

4.3 US Claims Brought by Insureds

which is a US Claim brought by, or on behalf of, any:

- (i) Company; or
- (ii) Insured Person of such Company.

This exclusion shall not apply to:

- (i) any Claim:
 - (a) pursued/made as a derivative action in the interests of the respective Company; and that has not been solicited or brought with the voluntary (rather than legally required) assistance or active participation of any Director or Officer of such Company;
 - (b) pursued/made by any Insured Person for contribution or indemnity, if such Claim directly results from another Claim otherwise covered under the Policy;
 - (c) pursued/made by any past Director, Officer or Employee of any Company;
 - (d) pursued/made or maintained by an insolvency administrator, receiver, trustee or liquidator, creditors' committee or similar authority of any Company (or by any assignee of any of the foregoing) either directly or derivatively in the interests of any Company or the debtor-in-possession or any equivalent of any of the foregoing in any jurisdiction/country;
 - (e) pursued/made by any Insured Person engaging in any protected activity specified in 18 U.S.C. 1514A ("whistleblower" protection pursuant to the Sarbanes-Oxley) or any other protected activity similar to a "whistleblower" activity provided by law in any jurisdiction/country; and/or

- (ii) any Defence Costs of any Insured Person.

4.4 Пенсионные и социальные программы

за нарушение любых обязательств, возложенных российскими законами о пенсионном обеспечении работников, Employee Retirement Income Security Act 1974 г. (США) или любым подобным федеральным или местным законодательством или общим правом в любой применимой юрисдикции, в отношении социальных программ Компании или пенсионных программ, финансируемых Компанией в интересах её Работников, при условии, что настоящее исключение применяется исключительно к Неверным действиям, допущенным в качестве доверенного лица.

4.5 Ограничение покрытия Андеррайтера

который возникает из, основывается на или напрямую относится к любому Неверному действию любого Андеррайтера, совершенному таким Андеррайтером при оказании или неокказании профессиональных услуг (услуг по договору), при условии, что такое Неверное действие не было вызвано/обусловлено любым действием или бездействием любого Застрахованного лица, Компании и/или Продающего акционера.

Договором страхования не покрываются (а) ответственность любого Андеррайтера перед Страхователем по Соглашению об андеррайтинге, (б) любые Убытки любого Андеррайтера, за которые никакое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер не несут и не могут понести какой-либо ответственности и которые никакое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер не обязаны и не могут быть обязаны возместить/компенсировать, а также (в) Расходы на расследование любого Андеррайтера.

Во избежание сомнений настоящее исключение не применяется к любым Убыткам любого Андеррайтера, за которые любое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер несут или могут понести ответственность и/или которые любое Застрахованное лицо, Компания и/или Продающий акционер обязаны или могут быть обязаны возместить/компенсировать.

С целью определения применимости исключений, указанных в настоящем разделе 4, действия или бездействия одного Застрахованного не должны вменяться любому другому Застрахованному.

5. СТРАХОВАЯ СУММА

Если иное не предусмотрено Договором страхования, Страховая сумма является совокупным лимитом ответственности Страховщика по всем страховым покрытиям и расширениям (за исключением расширения, указанного в п. 3.5 настоящих Полисных условий) в отношении всех Убытков, связанных с любыми Исками, предъявленными против любых Застрахованных в течение Периода страхования и/или Периода обнаружения. Страховая сумма, действующая в течение Периода обнаружения, является частью страховой суммы, действующей в течение Периода страхования, а не дополнением к ней. Увеличение числа Застрахованных не приводит к увеличению размера Страховой премии или Страховой суммы.

Любой Иск, предъявленный по истечении Периода

4.4 Welfare or Pension Plans

for violation of any obligations imposed by any Russian employees pension laws, Employee Retirement Income Security Act 1974 (USA) or any similar provisions of state or local statutory law or common law in any relevant jurisdiction, with respect to any Company's welfare or pension plans sponsored by the Company for the benefit of its Employees, provided that this exclusion applies only to Wrongful Acts in the capacity of a fiduciary.

4.5 Limitation of Underwriter's Cover

arising out of, based upon or directly attributable to any Wrongful Act by any Underwriter committed by such Underwriter in the performance of, or failure to perform, professional services (services under a contract), provided that such Wrongful Act is not caused by any act or inaction by any Insured Person, Company and/or Selling Shareholder.

The Policy shall not cover (a) the liability of any Underwriter to the Policyholder under the Underwriting Agreement, (b) any Loss of any Underwriter for which no Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be held liable and which no Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be required to indemnify/reimburse, and (c) any Underwriter's Investigation Costs.

For the avoidance of doubt, this exclusion shall not apply to any Loss of any Underwriter for which any Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be held liable and/or which any Insured Person, Company and/or Selling Shareholder is or may be required to indemnify/reimburse.

For the purpose of determining the applicability of the exclusions set forth in this Section 4, the acts or inactions of any one Insured shall not be imputed to any other Insured.

5. LIMIT OF LIABILITY

Unless otherwise provided for in the Policy, the Limit of Liability is the aggregate limit of the Insurer's liability in respect of all insurance covers and extensions (except for the extension specified in paragraph 3.5 hereof) and all Loss in connection with any Claims made against any Insureds during the Policy Period and/or the Discovery Period. The limit of liability for the Discovery Period shall be part of, and not in addition to, the limit of liability for the Policy Period. The inclusion of more than one Insured shall not lead to an increase in the Premium or in the Limit of Liability.

Any Claim which is made subsequent to the Policy Period

страхования или Периода обнаружения, и который в соответствии с Договором страхования считается предъявленным в течение Периода страхования или Периода обнаружения, также ограничивается Страховой суммой.

Расходы и издержки, указанные в п. 2.24(v) настоящих Полисных условий, являются частью Убытков и ограничиваются Страховой суммой.

Для целей исчисления Убытков относительно Страховой суммы, установленной в долларах США, будет применяться курс конвертации, установленный Центральным Банком Российской Федерации на день соответствующего платежа. Если курс соответствующей валюты не устанавливается Центральным Банком Российской Федерации, то будет применяться курс конвертации такой валюты в доллары США, установленный на день соответствующего платежа компетентным органом/организацией страны, в которой выплачиваются соответствующие Убытки.

6. ФРАНШИЗА

Франшиза не применяется к (а) любым Невозмещаемым убыткам и (б) любому Иску, предъявленному любой Компанией и/или любым лицом или органом в интересах любой Компании (в качестве производного/косвенного Иска) к любому Застрахованному лицу такой Компании. С учетом иных положений Договора страхования в отношении иных Убытков ответственность Страховщика ограничивается исключительно суммой таких Убытков, которая превышает соответствующую Франшизу. В тех случаях, когда применяется Франшиза, она применяется однократно (единая франшиза), ко всем Убыткам, связанным с любым Иском или рядом/серией Исков, связанных с, основанных на или относящихся к длящимся, неоднократным или взаимосвязанным Неверным действиям.

В случае, если к каким-либо Убыткам применяется Франшиза и соответствующая Компания по каким-либо причинам оперативно не возмещает/выплачивает соответствующему Застрахованному лицу такие Убытки или применимую Франшизу, Страховщик обязуется возместить/выплатить такому Застрахованному лицу или любому третьему лицу, имеющему право на такое возмещение/выплату, все Убытки, включая Франшизу. В таком случае Франшиза подлежит возврату Страховщику соответствующей Компанией, за исключением случая несостоятельности (банкротства) такой Компании.

В случае, если Страховщик авансирует какие-либо расходы и издержки, застрахованные по Договору страхования, к которым применяется Франшиза, Компания соглашается полностью компенсировать Страховщику применимую Франшизу в течение 45 дней после того, как Страховщик впервые уведомит такую Компанию об авансированных расходах и издержках.

7. УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ИСКАХ И ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ

Любое уведомление Страховщику в соответствии с Договором страхования должно быть в письменной форме направлено по адресу, указанному в пункте 2 Декларации.

or Discovery Period, which pursuant to the Policy is considered made during the Policy Period or Discovery Period, shall also be subject to the Limit of Liability.

Costs and expenses specified in paragraph 2.24(v) hereof are part of a Loss and as such are subject to the Limit of Liability.

For the purposes of calculating Loss in terms of the Limit of Liability expressed in United States Dollars, the amount is converted at the exchange rate of the Central Bank of Russia as of the date of the respective payment. If the Central Bank of Russia does not routinely set an exchange rate for the respective currency, then the amount is converted into United States Dollars at the exchange rate for such currency set by the competent authority/organization in the country in which the respective Loss is paid on the date of the respective payment.

6. RETENTION

The Retention is not applicable to (a) any Non-Indemnifiable Loss and (b) any Claim made by any Company and/or any person, entity or body in the interests of any Company (as a derivative Claim) against any Insured Person of such Company. Subject to other provisions of the Policy for any other Loss the Insurer shall be liable only for the amount of such Loss that exceeds the respective Retention. When the Retention is applicable, a single Retention shall apply to all Loss relating to any Claim or series of Claims arising out of, based upon or attributable to continuous, repeated or related Wrongful Acts.

In the event that a Retention is applicable to any Loss and the respective Company fails for any reasons to promptly indemnify the respective Insured Person for such Loss or the applicable Retention, the Insurer shall indemnify/pay to such Insured Person or any other person or entity entitled to such indemnification/payment all Loss, including the Retention. Under these circumstances, the Retention shall then be payable by the respective Company to the Insurer, unless such Company is insolvent (bankrupt).

If the Insurer advances any costs and expenses covered under the Policy for which a Retention applies, the Company agrees to repay the Insurer to the full extent of the applicable Retention within 45 days of the Insurer first notifying the Company of costs and expenses so advanced.

7. CLAIMS AND CIRCUMSTANCES REPORTING PROVISIONS

Any notice to the Insurer under the Policy shall be given in writing at the address specified in Item 2 of the Declarations.

При направлении уведомления по почте дата сдачи уведомления на почту считается датой подачи уведомления; доказательства сдачи уведомления на почту являются достаточными доказательствами уведомления Страховщика.

Направленное по почте уведомление должно быть продублировано на следующий адрес электронной почты Страховщика:

zkuzmina@alfastrah.ru

ovchinnikovaa@alfastrah.ru

Страхователь или соответствующий Застрахованный должны направить письменное уведомление Страховщику о любом Иске, предъявленном такому Застрахованному, в максимально короткий разумный срок с момента, когда главе юридической службы Страхователя станет известно о таком Иске, но в любом случае не позднее (а) 90 дней с момента, когда главе юридической службы Страхователя станет известно о таком Иске, или (б) 45 дней с даты истечения Периода обнаружения (в зависимости от того какой срок истечет ранее).

Любой Застрахованный вправе (но не обязан) в течение Периода страхования или Периода обнаружения уведомить Страховщика о любом обстоятельстве, которое, по мнению такого Застрахованного, может послужить основанием для Иска. В уведомлении об обстоятельстве должны быть указаны причины, по которым ожидается предъявление такого Иска, а также иная информация в разумном объеме, известная такому Застрахованному.

Для целей Договора страхования любой Иск, предъявленный после истечения Периода страхования или Периода обнаружения, но который ссылается на, возникает из, основывается на или каким-либо образом связан с любыми фактами и/или любым Неверным действием, которые имеют отношение к (а) любому Иску, впервые предъявленному в течение Периода страхования или Периода обнаружения, или (б) любому уведомлению об обстоятельстве, направленному Страховщику в течение Периода страхования или Периода обнаружения, будет считаться предъявленным Застрахованному и сообщенным Страховщику (и соответственно будет покрываться Договором страхования) в тоже самое время/одновременно, когда был предъявлен Иск, указанный в п. (а) выше, или направлено уведомление об обстоятельстве, указанное в п. (б) выше.

Также, любой Иск или ряд Исков, которые возникли из, основываются на или относятся к длящимся, неоднократным или взаимосвязанным Неверным действиям, считаются одним и тем же Иском.

8. АВАНСИРОВАНИЕ РАСХОДОВ И ИЗДЕРЖЕК, ЗАЩИТА ОТ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ ИСКОВ

Страховщик обязуется до окончательного разрешения соответствующего Иска авансировать любые расходы и издержки, указанные в п. 2.24(v) настоящих Полисных условий, по мере их возникновения. Страховщик должен рассмотреть счет на оплату таких расходов и издержек и оплатить такие расходы и издержки или предоставить мотивированный отказ в их оплате в любом

If mailed, the date of the mailing shall constitute the date that such notice was given and proof of mailing shall be sufficient proof of notice.

A mailed notice should also be sent to the following e-mail address of the Insurer:

zkuzmina@alfastrah.ru

ovchinnikovaa@alfastrah.ru

The Policyholder or the respective Insured shall give written notice to the Insurer of any Claim made against such Insured as soon as practicable from the time the chief legal officer of the Policyholder becomes aware of such Claim but in no event later than (a) 90 days from the time the chief legal officer of the Policyholder becomes aware of such Claim or (b) 45 days after the end of the Discovery Period (whichever expires first).

Any Insured may (but is not obliged to), during the Policy Period or Discovery Period, notify the Insurer of any circumstance reasonably expected by such Insured to give rise to a Claim. The notification of circumstance shall include the reasons for anticipating that Claim and other reasonable particulars that are known to such Insured.

For the purposes of the Policy, any Claim made after expiry of the Policy Period or the Discovery Period, but alleging, arising out of, based upon or in any way relating to any facts and/or any Wrongful Act, which are attributable to (a) any Claim first made during the Policy Period or the Discovery Period or (b) any notification of circumstance given to the Insurer during the Policy Period or the Discovery Period shall be deemed made against an Insured and reported to the Insurer (and therefore covered under the Policy) at the same time as the Claim specified in (a) above was made or the notification of circumstance specified in (b) above was given.

Also, any Claim or series of Claims arising out of, based upon or attributable to continuous, repeated or related Wrongful Acts shall be considered a single Claim.

8. ADVANCEMENTS OF COSTS AND EXPENSES, DEFENCE AND SETTLEMENT OF CLAIMS

The Insurer shall prior to the final disposition of the respective Claim advance any costs and expenses specified in paragraph 2.24(v) hereof as they arise. The Insurer shall review the bill for such costs and expenses and effect payment of such costs and expenses or provide reasons for rejection of the request to pay such costs and expenses, in any event not later than 30 business days

случае не позднее 30 рабочих дней (20 рабочих дней для Застрахованного лица) с даты получения Страховщиком такого счета. В случае задержки оплаты в связи прохождением процедур валютного контроля, произошедшей не по вине Страховщика, указанный в настоящем абзаце срок продлевается на срок прохождения таких процедур валютного контроля.

Такие авансированные Страховщиком расходы и издержки должны быть возвращены Страховщику соответствующими Застрахованными в строгом соответствии с их долями участия в таких авансированных расходах и издержках, но только в том случае (и объеме), когда окончательным, не подлежащим пересмотру решением суда против таких Застрахованных будет установлено, что Страховщик в соответствии с условиями Договора страхования не обязан оплачивать соответствующие расходы и издержки.

Застрахованный не должен признавать или брать на себя какую-либо ответственность, заключать какие-либо соглашения об урегулировании или давать согласия на какое-либо судебное решение в отношении какого-либо Иска без предварительного письменного согласия Страховщика (в предоставлении которого не может быть необоснованно отказано или предоставление которого не может быть необоснованно задержано).

Страховщик имеет право сотрудничать со Страхователем и Застрахованными при защите от любых Исков, которые могут затрагивать интересы Страховщика, в том числе, вправе, помимо прочего, вести переговоры по урегулированию Исков. Страхователь и Застрахованные обязаны оказывать Страховщику разумное содействие и передавать такую информацию, которая может при этом обоснованно потребоваться.

Страховщик обязуется дать согласие на привлечение отдельного юридического консультанта для каждого Застрахованного в той степени, в которой это будет необходимо в связи с конфликтом интересов между любыми Застрахованными.

9. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА СТРАХОВАНИЯ

Немедленно после оплаты вся Страховая премия будет считаться заработанной Страховщиком и не будет подлежать возврату.

Обязательства по Договору страхования продолжают действовать в том случае, если Договор страхования будет досрочно расторгнут/прекращен по инициативе Страхователя.

Единственным основанием расторжения Договора страхования по инициативе Страховщика является несвоевременная уплата Страховой премии.

10. СУБРОГАЦИЯ

В случае, если Страховщик произведет какую-либо выплату по Договору страхования, к Страховщику в объеме такой выплаты перейдут соответствующие права требования, принадлежащие соответствующим Застрахованным; такие Застрахованные обязаны оформить все необходимые для этого документы и предпринять все разумные усилия для обеспечения этих прав, вклю-

(20 business days for an Insured Person) from the date of receipt by the Insurer of such bill. In the event of a delay in payment in connection with having to comply with currency control procedures through no fault of the Insurer, the deadline laid down in this paragraph shall be extended for the period during which such currency control procedures are being undertaken.

Such advance costs and expenses by the Insurer shall be repaid to the Insurer by the respective Insureds, severally according to their respective interests, only in the event and to the extent that it is established through a final non-appealable court adjudication adverse to such Insureds, that the Insurer shall not be obliged under the terms and conditions of the Policy to pay such costs and expenses.

No Insured shall admit or assume any liability, enter into any settlement agreement, or consent to any judgment with respect to any Claim without the prior written consent of the Insurer (such consent shall not be unreasonably withheld or delayed).

The Insurer shall have the right effectively to associate with the Policyholder and the Insureds in the defence of any Claim that appears reasonably likely to involve the Insurer and including, but not limited to, negotiating a settlement of any Claim. The Policyholder and the Insureds shall give the Insurer their reasonable cooperation and such information as it may reasonably require.

The Insurer will accept as reasonable and necessary the retention of separate legal representation to the extent required by a conflict of interest between any Insureds.

9. CANCELLATION OF THE POLICY

The entire Premium for the Policy shall be deemed earned and non-refundable upon payment thereof.

The obligations under the Policy shall remain in full force and effect in the event that the Policy is early terminated/cancelled by the Policyholder.

The Policy may be cancelled by the Insurer only for late payment of the Premium.

10. SUBROGATION

In the event of any payment under the Policy, the Insurer shall be subrogated to the extent of such payment to the respective Insureds' rights of recovery thereof, and such Insureds shall execute all documents reasonably required and shall make all reasonable efforts to secure such rights, including the execution of documents necessary to enable the Insurer to effectively bring suit in the name of

чая оформление документов, необходимых для обеспечения возможности Страховщику подавать иски от имени таких Застрахованных.

Однако, к Страховщику в порядке суброгации не переходят права требования к любому Застрахованному, за исключением случаев, когда такой Застрахованный был осужден за совершение умышленного преступления или когда не подлежащим пересмотру окончательным решением суда был установлен факт совершения таким Застрахованным умышленного мошеннического действия или получения любого дохода или вознаграждения, на которые такой Застрахованный не имел законного права (но только в объеме такого дохода или такого вознаграждения).

11. ПРОЧЕЕ СТРАХОВАНИЕ

Страховое покрытие по Договору страхования применяется сверх покрытий по действительным и подлежащим принудительному истребованию более специальным договорам страхования ответственности управленцев (при наличии таковых).

12. УВЕДОМЛЕНИЯ И ПОЛНОМОЧИЯ

Страхователь действует от лица всех Застрахованных по всем вопросам, относящимся к Договору страхования.

Во избежание сомнений любой Застрахованный вправе напрямую уведомить Страховщика о любом обстоятельстве и/или любом Иске, предъявленном к такому Застрахованному.

13. УСТУПКА

Договор страхования, а также любые отдельные права и обязанности из Договора страхования не могут быть уступлены/переведены одной стороной без письменного согласия другой стороны.

14. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ (АРБИТРАЖ)

Все споры, разногласия или требования, возникающие из Договора страхования или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат урегулированию путем переговоров.

Все споры, разногласия или требования, возникающие из Договора страхования или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, и неурегулированные путем переговоров в течение 14 дней с даты возникновения такого спора, разногласия или требования, подлежат разрешению в Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Российской Федерации («МКАС») в соответствии с его Регламентом. Решение МКАС является окончательным.

Настоящая арбитражная оговорка остается в силе в случае признания Договора страхования недействительным, незаключенным, незаконным или в случае его отмены, аннулирования или прекращения по любому основанию.

such Insureds.

However, no rights of subrogation shall pass to the Insurer against any Insured unless such Insured has been convicted of an intentionally criminal act or been determined through a final non-appealable court adjudication to have in fact committed an intentionally fraudulent act or obtained any profit or remuneration to which such Insured was not legally entitled (but only to the extent of such profit or remuneration).

11. OTHER INSURANCE

Insurance provided by the Policy applies excess over valid and collectable more specific management liability insurance policies (if any).

12. NOTICE AND AUTHORITY

The Policyholder shall act on behalf of all Insureds in connection with all matters relevant to the Policy.

For the avoidance of doubt, any Insured may directly notify the Insurer of any circumstance and/or any Claim brought against such Insured.

13. ASSIGNMENT

Neither the Policy nor any right or obligation under the Policy may be assigned/transferred by one party without written consent of the other party.

14. ARBITRATION

Any dispute, controversy or claim that may arise out of or in connection with the Policy, or the execution, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by negotiation.

Any dispute, controversy or claim that may arise out of or in connection with the Policy, or the execution, breach, termination or invalidity thereof, and that is not settled by negotiation within 14 days from the date when such dispute, controversy or claim arose shall be settled by the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation ("ICAC") in accordance with its Rules. The award of ICAC shall be deemed final.

This arbitration clause shall remain in effect notwithstanding any invalidity, illegality, cancellation, annulment or termination of the Policy on any grounds.

15. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Договор страхования регулируется и толкуется во всех отношениях в соответствии с правом Российской Федерации.

16. ТОЛКОВАНИЕ

Если иное не следует из контекста:

- (i) заголовки приведены исключительно для удобства и не используются при толковании;
- (ii) слова, используемые в единственном числе, также включают и множественное число и наоборот;
- (iii) «включая» и аналогичные слова и выражения не являются и не должны рассматриваться в качестве ограничивающей формулировки;
- (iv) все ссылки на конкретное законодательство относятся и к изменениям и дополнениям к такому законодательству; и
- (v) все ссылки на должности или позиции относятся и к эквивалентным им должностям и позициям в любой юрисдикции, в которой предъявлен соответствующий Иск.

17. РАЗДЕЛЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В отношении содержания Заявления на страхование (при наличии такового) и для целей применения исключений из покрытия:

- (i) никакие заявления, сделанные Застрахованным, никакие сведения или информация, которыми обладает Застрахованный, а также никакие действия, бездействия, ошибки или упущения одного Застрахованного не должны вменяться никакому иному Застрахованному; и
- (ii) только заявления, сделанные единоличным исполнительным органом, главным бухгалтером или главой юридической службы Компании (или лицами, занимающими аналогичные должности), и информация, которой обладают указанные лица, могут вменяться такой Компании.

Страховщик обязуется не предпринимать каких-либо действий, направленных на прекращение действия Договора страхования или признание его недействительным (как целиком, так и в какой-либо его части) в отношении любого Застрахованного лица, которое в отношении Заявления на страхование (при наличии такового) не делало ложных заявлений и/или не располагало информацией о заведомо ложных утверждениях или заведомо неверной информации или умышленном раскрытии информации в Заявлении на страхование (при наличии такового).

18. БАНКРОТСТВО

Несостоятельность (банкротство) любого Застрахован-

15. GOVERNING LAW

The Policy shall be governed by and construed in accordance with Russian law.

16. INTERPRETATION

Unless the context otherwise requires:

- (i) headings are for convenience only, not an aid to interpretation;
- (ii) singular includes the plural, and vice versa;
- (iii) "including" and similar expressions are not and shall not be treated as words of limitation;
- (iv) all references to specific legislation include amendments to and re-enactments of such legislation; and
- (v) all references to positions, offices or titles shall include their equivalents in any jurisdiction/country in which the respective Claim is made.

17. SEVERABILITY

With respect to the contents of the Submission (if any) and for the purpose of the application of the exclusions:

- (i) no statements made, nor any information or knowledge possessed by any Insured, nor any acts, errors or omission of any Insured shall be imputed to any other Insured; and
- (ii) only the statements and knowledge of a chief executive officer, chief financial officer or chief legal officer (or equivalent positions) of a Company shall be imputed to such Company.

The Insurer further agrees that it shall not seek to rescind or avoid the Policy, or any severable part of the Policy, with respect to any Insured Person who did not make any wrongful statement with regard to the Submission (if any) and/or did not have knowledge of any deliberately wrongful statement or misrepresentation or deliberate non-disclosure with regard to the Submission (if any).

18. BANKRUPTCY

Insolvency (bankruptcy) of any Insured shall not relieve

ного не освобождает Страховщика от его обязанности осуществлять какие-либо выплаты по Договору страхования в порядке очередности, предусмотренной Договором страхования.

Если в отношении любого Застрахованного будут инициированы процедуры несостоятельности (банкротства), ликвидации или реорганизации (независимо от того, осуществляются ли они в добровольном или принудительном порядке) на основании законодательства о банкротстве в любой применимой юрисдикции («Закон о банкротстве»), то в отношении любого Иска настоящим Застрахованные:

- (i) отказываются от прав требовать и предоставляют освобождение от любой автоматической задержки/приостановления или судебного запрета в той степени, в какой они могут быть применены в рамках соответствующих процедур к денежным средствам/выплатам по Договору страхования согласно соответствующему Закону о банкротстве; и
- (ii) согласны не препятствовать и не оспаривать любые действия Страховщика или какого-либо Застрахованного по получению освобождения от любой задержки/приостановления или судебного запрета, применимых к денежным средствам/выплатам по Договору страхования в результате начала таких процедур.

19. ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ

Страховщик оплачивает Убытки, покрываемые Договором страхования, в порядке сообщения Страховщику сведений об Убытках. Если Страховщик, по своему единоличному усмотрению, установит, что Страховой суммы недостаточно для покрытия всех соответствующих Убытков:

- (i) в первую очередь Страховщик обязан оплатить все Убытки, связанные с Исками к Застрахованным лицам;
- (ii) после этого в отношении остатка Страховой суммы он должен потребовать от Страхователя принять решение в письменной форме о выборе либо в пользу определения порядка и сумм возмещения Убытков, либо в пользу получения соответствующего остатка для его удержания от имени какого-либо Застрахованного, понесшего соответствующие Убытки.

the Insurer of any of its obligations to prioritise any payment under the Policy as provided by the Policy.

If an insolvency (bankruptcy), liquidation or reorganization proceeding is commenced by/against any Insured (whether voluntarily or involuntarily) under any bankruptcy laws of any applicable jurisdiction/country (the "Bankruptcy Law"), then, in regard to any Claim the Insureds hereby:

- (i) waive and release any automatic stay or injunction to the extent that it may apply in such proceeding to the proceeds of the Policy under such Bankruptcy Law; and
- (ii) agree not to oppose or object to any efforts by the Insurer or any Insured to obtain relief from any stay or injunction applicable to the proceeds of the Policy as a result of the commencement of such proceeding.

19. ORDER OF PAYMENTS

The Insurer will pay a Loss covered under the Policy in the order in which such Loss is presented to the Insurer for payment. Should the Insurer, in its sole and absolute discretion, determine that the Limit of Liability will not be sufficient to cover all such Loss:

- (i) the Insurer shall first pay all Loss relating to Claims against Insured Persons;
- (ii) thereafter, with respect to any remaining balance of the Limit of Liability shall request the Policyholder to elect in writing either to stipulate the order and the amounts in which the Loss is to be discharged, or to receive such balance to be held on behalf of any Insured who has incurred such Loss.